

TOA1003

jefferson

Conversazione

Campo	Valore
Codice	TOA1003
Tipo	ricevimento
Durata	01:02:39
Partecipanti	3
Rapporto	asimmetrico
Moderatore	no
Argomento	libero
Anno	2019
Punto di raccolta	TO

Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
TO065	intell	M	piemonte	51-55	
TO061	stud	F	valle-d-aosta	21-25	
TO071	stud	M	abruzzo	31-35	
???					

Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	0:00-0:03	e nei programmi di neri ha [trovato qualcosa]?
TO061	0:03-0:05	[nei programmi di ne]ri invece ho trovato due co:rsi,
	0:05-0:08	allora uno del >duemilaquindici duemilaesedici< che le avevo già segnalato,
	0:09-0:12	e:hm e che affronta (.) fa un confronto fra tre novelle e tre fabli[aux],
TO065	0:12-0:15	[chiedo scu]sa, per recuperare questo poi come facciamo?
TO071	0:16-0:18	e::hm nel momento in cui esce::
	0:18-0:19	finite, io lo prendo e vado [via].
TO065	0:19-0:20	[ah] va bene, d'acc[ordo].
TO071	0:20-0:20	[okay]?
TO065	0:21-0:23	forse potremmo averne per un po' eh?
	0:23-0:25	a[lmeno per un'oretta].
TO071	0:23-0:24	[per me:]
	0:24-0:26	[per me]: è ta:nto di guadagn[ato].
TO065	0:26-0:26	[a:h va ben]e.
	0:27-0:28	d'a[ccor(do)].
TO071	0:27-0:28	[>la porta la chiu]do<? quindi?
TO065	0:28-0:29	s:i, può chiuderla
TO061	0:30-0:30	[e::hm]
TO065	0:30-0:32	[tanto] (.) qualunque cosa accada viene registra[ta].
TO071	0:32-0:33	[va bene]=grazie.

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	0:33-0:33	((ride))
	0:34-0:35	e dicevo::
TO065	0:35-0:38	[allora. ecco=nei corsi di ne]ri cosa ha trovato?
TO061	0:35-0:36	[xxx fatto un confronto]
	0:38-0:41	sì, ho trovato questo confro:nto fra (.) ehm tre novelle,
	0:41-0:45	che sono quella di chichibio cuoco, con il fabliau (.) delle pernici,
TO065	0:45-0:45	mh,
TO061	0:45-0:48	poi quella di lodovico con la bourgeoise d'orleans,
TO065	0:48-0:48	mh,
TO061	0:48-0:51	e: quella di ferondo con du vilain du ba~ de bailleul,
TO065	0:51-0:52	m:h.
TO061	0:52-0:52	queste tre,
	0:53-0:59	invece il corso precedente affrontava sempre lo stesso:: lo stesso mh=diciamo (.) m:h una variante di questo tema,
	0:59-1:02	nel senso che >partiva da tr~=dall'analisi di tre fabliau:x<,
	1:02-1:06	e:h due sono identici, cioè du vilain de baill[eul] e l'altro la bourgeoise d'orléans,
TO065	1:04-1:04	[mh].
	1:06-1:07	s[i].
TO061	1:06-1:09	[e (.) ne] aggiungeva uno, le meunier et les deux clerics,
	1:09-1:11	e (.) [a]ffron[tava]~
TO065	1:09-1:10	[sì].
	1:10-1:14	[vabbè] certo perché quello è un tema stra:~ strautilizza[to].
TO061	1:13-1:14	[utilizz][ato].
TO065	1:14-1:16	[non so]=ha (.) ha presente la storia.
TO061	1:16-1:16	sì sì.
	1:16-1:19	>sì sì l'ho già:< ho già avuto modo di leggere un po'.
	1:19-1:20	e:hm::
	1:20-1:27	e fa~ effettuava un comm~ faceva un commento di questi tre fabliau:x, e spiegava quali erano le caratteristiche che poi avevano avuto fortuna nell: nell'opera di bocca[ccio].
TO065	1:27-1:31	[ecco] però n[ella bibliograf]ia per gli studenti ha trovato qual[cosa]?
TO061	1:28-1:28	[(in) questo],
	1:30-1:35	[no perché:] e:hm ehm (.) erano stati fa~ e:hm erano reperibili presso una: copisteria.
TO065	1:35-1:36	mh
TO061	1:36-1:40	degli appu:nti. quindi proprio dei materiali che il professore ha messo a disposizione.
	1:40-1:43	>quindi non< c'erano proprio dei libri: [reperibili].
TO065	1:42-1:45	[ecco. però allora lei] dovrebbe fare (.) una [co:sa].
TO061	1:44-1:46	[io scrive]rei a:: [al professore].
TO065	1:45-1:48	[ecco esatto. lei] [dovreb~ no ma lo faccio i]o.
TO061	1:46-1:48	[molto volentieri].
	1:48-1:48	ah.
TO065	1:48-1:53	però lei mi dovrebbe scrivere. mi dovr[ebbe scrive]re una (.) perch~ intanto perché così io me ne ricordo.
TO061	1:50-1:51	[sì]?
	1:53-1:54	certo.
TO065	1:54-1:56	mi dovrebbe scrivere una roba del genere::.

Parlante	Tempo unità	Testo
	1:56–1:59	>(gentile)< profess[ore; sto lavorando] su?
TO061	1:57–1:58	[i punti da: chie~].
TO065	1:59–2:06	nel corso delle mie ricerche ho ritrovato che il professor neri mette(v)a >a disposizione degli studenti< delle dispense (.) [mi può aiutare]?
TO061	2:05–2:06	[perfetto].
TO065	2:06–2:10 2:10–2:19	così io prendo quest'email, scrivo=la inoltro scrivendo due righe a [mariano ne]ri, e vediamo che cos~ (.) tanto gli [devo scrivere anch]e per altre cose, e quindi: (.) e:hm vediam[mo se mi può mandar]e: (.) questi materiali.
TO061	2:11–2:11 2:13–2:13 2:16–2:17	[>al professore<]. [certo]. [va benissimo].
TO065	2:19–2:21	[perché s~] (.) quindi erano disponibili pres[so],
TO061	2:19–2:20 2:21–2:23	[esat~ (.) (to)]. [sì], presso una co[piste]ria.
TO065	2:22–2:22 2:23–2:26	[okay]. va bene. allora vediamo se (.) neri mi può mandare [qualche co:sa].
TO061	2:26–2:30	[perché son proprio fo]ndamentali=proprio l'argo[mento:::] fonda- menta[(le.)]
TO065	2:28–2:29 2:29–2:30 2:30–2:34	[e direi di sì], [ecco], sempre a proposito di neri, in quell'articolo che lei ha let[to],
TO061	2:34–2:41	[sì]? ho poi [controllato. al]lora (.) in realtà, tratta poco dei falbiaux perché si parla di varie fon[ti galloro]manze?
TO065	2:35–2:36 2:40–2:40	[cosa c'ha trovato]? [mh].
TO061	2:41–2:44 2:44–2:49 2:50–2:51 2:51–3:00	eh, (.) dei fabliau semplicemente: m:h specifica quelle che >sono appunto< sempre il problema del: del riconoscimento=del rintracciare le fonti. e:hm delle (.) delle novelle, e, e:hm: appar~=in particolare, e:hm specifica quelle che sono le novelle che hanno dei (.) modelli diciamo specifici, che hanno dei dei fabliaux specifici,
	3:01–3:01 3:02–3:06	quelli che invece, >diciamo parla dello<=affronta un po' lo stesso tema: di lee e di girolamo in questo s[enso].
TO065	3:06–3:06	[mhmh].
TO061	3:07–3:10 3:10–3:14 3:15–3:20	e poi:? e:hm=e in realtà solo questo:: >neri. perché< c'è un picco~=una piccola parte proprio minuscola all'interno del saggio. [è più il saggio] di lee di girolamo che affron[ta in] nei partico- lari=proprio (con) ho voluto controllare.
TO065	3:15–3:16 3:17–3:18 3:20–3:24	[cioè]? [(e)h]. ma è sicura di avermi stampato quello che mi ha mandato? perché [qui]?
TO061	3:23–3:24	[s:]i?
TO065	3:25–3:29	secondo me è una versione precedente perché (.) qui tutta la parte su:

Parlante	Tempo unità	Testo
	3:29–3:32	lee di girolamo non la vedo. adesso (devo) [recuperare]
TO061	3:31–3:33	[no sarà di]etro forse? no?
TO065	3:33–3:37	a::h [c'è un fronte retro scusi scusi sc]usi scusi [scusi].
TO061	3:33–3:36	[>no no< è fronte retro preofessore. >no no<, nulla].
	3:36–3:38	[no mi sta]va venendo un co~ ((ride))
TO065	3:38–3:40	non ho visto che c'era un fronte ret[ro].
TO061	3:39–3:41	[no] no ho fatto fr[onte retro].
TO065	3:40–3:43	[no per~=ec]co, perché l'altra cosa che le volevo chiedere è questa.
	3:44–3:44	lei.
TO061	3:45–3:45	[sì]?
TO065	3:45–3:47	[(a)desso poi] parliamo di questa cosa che mi ha mandato.
	3:47–3:48	ma (.) lei,
	3:49–3:50	di:?
	3:50–3:53	questo sa:ggio che come (.) ci siamo detti questo di
	3:54–3:55	collingwood le[e].
TO061	3:55–3:57	[es]atto. questo ho pensato [di acquistarlo].
TO065	3:56–3:57	[questo lei l'ha letto]?
TO061	3:57–3:59	[n]o. >io infatti no li< non ho specificato le pagine,
	4:00–4:04	>proprio perché< e:hm, ancora devo recuperare questo:: (.) [questo li]bro.
TO065	4:03–4:04	[mh].
TO061	4:04–4:09	questo veniva citato, infatti a tal proposito lei mi aveva chiesto di controllare se nel saggio fonti,
	4:09–4:12	e:hm lee e di girolamo specificavano quelle che erano delle,
	4:12–4:19	e:hm, (>no ma<) dei=m:h una bibliografia, che trattasse proprio di questo:: di questo tema. cioè del vecchio approccio: all~ studio delle fonti.
	4:19–4:21	x e ho trovato solo quello.
TO065	4:21–4:25	ec[co. ma ha visto se è disponibi]le in qualche bi[blioteca]?
TO061	4:21–4:23	[però, e:hm. non: mh].
	4:24–4:28	[allora biblio]teca, no. no~ cioè ho con[trollato ma non è disponi]bile.
TO065	4:26–4:27	[da nessuna parte]?
TO061	4:28–4:28	no.
	4:29–4:32	ma io lo posso anche acquist~=non c'è problema per [quello lo acquisterei perché:]
TO065	4:30–4:33	[(mah sì,) ho capito, però non è motivo per s]pendere dei soldi.
	4:33–4:35	adesso vediamo [un attimo].
TO061	4:34–4:35	[no. quello ha ra]gione, ((ride))
	4:35–4:40	però siccome appunto per averlo più agevolmente, perché ho visto che in bi[blioteca non:]
TO065	4:38–4:40	[no, perché (.) adesso ve]diamo.
	4:40–4:43	e:h allora, voglio solo controllare se per [caso sta:]
TO061	4:42–4:47	[e quello è fondame]ntale. anche perché proprio: (.) m:h [elena tut]te le fo:n[ti:].
TO065	4:45–4:45	[eh sì].
	4:46–4:48	[perché lì bisogne]rebbe veramente legger[lo],
TO061	4:48–4:48	[mh].
TO065	4:49–4:51	e capi[re s~=che cosa ne viene f]uori.
TO061	4:49–4:51	[in inglese (poi) sì].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	4:51-4:52	per[ché],
TO061	4:51-4:52	[sì].
TO065	4:52-4:55	è (.) è da lì che bisogna partire insomma.
	4:55-4:57	[allora, co]ntrolliamo solo un attimo?
TO061	4:55-4:56	[certo].
TO065	4:57-4:58	s:e,
	4:58-5:02	per caso sta (.) da (.) qualche [parte].
TO061	5:02-5:07	[sì anche perché deve es]sere un lavoro molto im~=cioè (.) un lavoro immane cercare di reperire tutte le f[onti del:]
TO065	5:06-5:11	[ah si figuri] (.) che in quel periodo ci sono studi sulle fonti trobadoriche di petrarca,
	5:12-5:15	centinaia e centinaia di (.) cioè, eh=erano (.) matti qui~ i i fi~
	5:15-5:21	ciò matti. matti come (dire) in senso posit[ivo, i] filologi: tra fine ottocento e inizio novecento. perché
TO061	5:17-5:18	[sì sì].
TO065	5:21-5:24	allora, qui vedo che ce n'è una ristampa,
	5:26-5:28	del (.) sessantase:i,
	5:30-5:33	che è presente ovviamente solo a napoli neanche a dirlo.
TO061	5:33-5:34	((ride))
TO065	5:34-5:36	e inve:ce?
	5:36-5:37	questo?
	5:41-5:42	niente.
	5:42-5:43	è vero.
	5:44-5:45	c'è a bologna.
	5:46-5:49	no, perché quello che potremmo fare?
	5:49-5:50	eh.
	5:54-5:55	cercare di acquisirlo.
TO061	5:55-5:56	mh.
TO065	5:56-5:58	e:hm:::
	5:59-6:00	nel senso che
TO061	6:00-6:01	ma io lo potrei trovare anche usato.
	6:01-6:05	mi sembra su internet avevo controllato, mi sembra di averlo trovato anche usato [il libro].
TO065	6:04-6:10	[ecco però] se lei mi ma[nda il li]nk, io c[erco di ca]pire se riusciamo a comprarlo con la biblioteca.
TO061	6:06-6:07	[xxx]
	6:07-6:08	[mhmh]?
	6:10-6:11	a::[h].
TO065	6:11-6:12	[perché]
TO061	6:12-6:14	non s[ape]vo di questa possibilit[à:].
TO065	6:12-6:12	[(cioè.)]
	6:13-6:20	[no], questa è una possibilità, e nessuno può s~=ha (.) può discutere il fatto che dobbiamo acquisire un volume [del genere=>il. proble]ma< è trovarlo.
TO061	6:19-6:19	[ce:erto].
	6:20-6:21	[m]hmh.
TO065	6:22-6:23	nel senso che se,
	6:23-6:25	io le direi di fare questo.
	6:25-6:29	appunto. visto, se lei mi manda: (.) qualche link,

Parlante	Tempo unità	Testo
???	6:28–6:36	((squilla_un_cellulare))
TO065	6:29–6:30	e::hm
	6:30–6:32	scusi, zit[tisco ques]to coso,
TO061	6:31–6:32	[mh. di nulla].
TO065	6:32–6:35	e:hm su: magari mercato:,
	6:36–6:41	dell'usa:to. [io cer]co di capire (.) se si può acquisire tramite la biblioteca.
TO061	6:37–6:38	[mhmh].
TO065	6:41–6:44	[in tem]pi ragionevoli, è ovvio [che se mi dico]no
TO061	6:41–6:42	[va bene].
	6:43–6:44	[certo].
TO065	6:44–6:47	ci van due anni, b[eh (.) allora tr]oviamo un altro sist[ema].
TO061	6:45–6:46	[no],
	6:47–6:48	[certa]men[te].
TO065	6:48–6:49	[piu]ttosto,
	6:49–6:53	per esempio il prestito interbiblio[tecario. che è] un'altra poss[ibilità].
TO061	6:51–6:52	[~tecario].
	6:52–6:53	[ho capito].
	6:54–6:54	sì sì.
TO065	6:55–6:59	perché altrimenti noi possiamo tentare la via del prestito interbibliotecario,
	7:01–7:04	essendo un'opera introvabile l[a fotoco]piamo,
TO061	7:03–7:03	[mh].
	7:05–7:05	certo.
TO065	7:06–7:06	eh.
	7:06–7:10	[però], magari si può provare a vedere se si riesce a comprare,
TO061	7:06–7:07	[(è inevitabile.)]
TO065	7:10–7:12	a fa[r acquisire dalla biblioteca].
TO061	7:10–7:12	[ah volentieri, allora io controll]lo.
	7:12–7:15	[guardo bene:] dove si pu[ò trovare].
TO065	7:12–7:13	[lei controlli].
	7:14–7:17	[mi manda i link], io vedo cosa ries[co a fare].
TO061	7:16–7:17	[va bene].
TO065	7:17–7:18	se poi non si riesce?
	7:19–7:21	oppure i tempi sono tro[ppo lunghi]?
TO061	7:20–7:21	[>troppo lunghi<].
TO065	7:22–7:24	lei va da donata verdi,
	7:24–7:29	alla bi~o comunque non so chi si occupi del prestito int~=interbibliotecario ora in via bava ma credo sia lei?
	7:30–7:30	e,
	7:31–7:32	pone il problema.
	7:32–7:33	riusciamo ad [avere questo vol]ume?
TO061	7:32–7:33	[va bene].
TO065	7:33–7:35	perché (.) bisogna assolutamente le[ggerlo].
TO061	7:35–7:35	[sì].
	7:35–7:40	[s]ì infatti lì non so specificato le pagine p~ (.) perché: rispetto agli altri che invec[e ho:]

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	7:39–7:40	[(n)o ecco],
	7:41–7:45	(b)a (.) cosa facciamo le dico quello che (.) emerge da qui=o? continua lei con le domande.
TO061	7:45–7:49	ah (a)llor~ queste le (.) sono tutte perché mi ero segnata i punti:: sì.
	7:49–7:51	>no no<. sono tutti:
	7:51–7:52	[i: i punti che avevo:].
TO065	7:51–7:52	[allora, io direi].
	7:52–7:55	[(e:)]h a questo punto le cose importanti sono due.
	7:56–7:58	beh (.) innanzitutto è già un dato il fatto che,
	7:59–8:04	la rivista di studi boccacciani [non abbia mai ospitato] (.) [un articolo del genere].
TO061	8:01–8:03	[sì, non ci sono: proprio]
	8:03–8:04	[e ho controllato bene tutto. sì] sì.
TO065	8:04–8:07	eh (.) lo terrei lì per buono e anzi ne farei:
	8:08–8:10	come dire. anche uno spunto di rifles[sione].
TO061	8:10–8:10	[rifles]sione.
TO065	8:12–8:12	poi.
	8:12–8:17	e:h. altra cosa che forse le avevo detto di fare ma non ricordo è,
	8:18–8:22	prendere (.) le più recenti edizioni del decamerone?
TO061	8:23–8:26	sì quella di amedeo quondam [mi aveva detto di con]sultare. sì.
TO065	8:24–8:25	[per esempio],
	8:25–8:25	[eh].
	8:26–8:28	lì dentro non c'è nulla?
TO061	8:28–8:36	e:hm=v~ ci sono nella=nell=>io ho letto l'introduzione<, ci sono (.) degli spunti. non non c'è, no~ non viene trattato però: s~=in modo specifico l'argomento.
	8:36–8:37	ci sono soltanto degli spunti.
	8:37–8:39	[cioè viene semplicemente indica~]
TO065	8:37–8:40	[ma degli spunti cosa intend]e? c[(io)è],
TO061	8:39–8:50	[vie~]=si dice che: e:hm tra le varie fonti::, appunto (.) boccaccio riprende anche il genere fabliolistico però non (.) non ci son[o: tanti dati. di nuovo].
TO065	8:48–8:48	[mh].
	8:48–8:54	[neanche nel commento al]le: singole: novelle eventualmente coinvolte?
TO061	8:54–8:56	quello lo devo controll[are=no.]
TO065	8:55–8:57	[eh dovrebbe fare un controllo].
TO061	8:56–8:56	[quello lo devo controllare].
	8:56–9:01	[perché io l'avevo pre]sa (.) e:hm una delle prime volte che ero venuta a ricevimento e quindi poi non l'ho:
TO065	9:01–9:01	[perché],
TO061	9:01–9:04	[non ess]endo pre~ (.) non potevo prenderlo in biblioteca, [non l'avevo consultata].
TO065	9:03–9:07	[quello che a me interesserebbe] capire, è [se nel comme~]
TO061	9:05–9:07	[certo. se c'è un commento].
TO065	9:07–9:14	[tan]to adesso lei in realtà qualche idea delle c~=delle (.) novelle potenzialmente coinvolte ce l'h[a, non è che deve leggersele tutte].
TO061	9:12–9:13	[sì, assolutamente].
	9:13–9:17	[e sono proprio que]ste:: di cui m:h tratta ne[ri nei corsi].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	9:16–9:21	[bisognerebbe capi]re se nel commento alle novel[le non si dice qual- cosa].
TO061	9:20–9:21	[mh, c'è qualche spunto:, sì].
TO065	9:22–9:28	[perché] (.) [>(al)lora< la mi]a impressione, lo dico: (.) ci stanno registrando, dico una cosa molto cattiva ma non importa.
TO061	9:22–9:23	[vado a co]ntrolla[re questo].
TO065	9:29–9:33	la mia impressione è che purtroppo? negli studi,
	9:35–9:37	di italianistica,
	9:38–9:43	oltre a un generico riferimento al fabliaux come possibile fonte, non si vada.
TO061	9:43–9:44	non si vada.
	9:46–9:46	mh.
TO065	9:46–9:53	non si vada perché, come dire (.) quello è un ambito di studi che tradizionalmente è attribuito alla filologia romanza.
TO061	9:53–9:54	ho capito.
	9:54–9:55	quindi non viene trattato.
TO065	9:55–9:56	no.
	9:56–9:56	secondo me, no.
TO061	9:56–9:57	mh.
TO065	9:58–10:01	tra l'altro mentre parlavo mi è venuto in mente che però,
	10:02–10:05	di girolamo e lee se non ricordo male,
	10:07–10:08	e::hm
	10:10–10:15	anche loro presentano un piccolo repertorio di possibili
	10:15–10:19	relazioni, sempre dentro le categorie che loro hanno [istitutito],
TO061	10:18–10:22	[esatto. infa]tti io (.) avrei proprio voluto poi appellarmi a [quel:]
TO065	10:22–10:24	[eh. e da lì bi]sogna partir[e secondo me]. no?
TO061	10:23–10:24	[esatto. sì].
	10:24–10:25	[sì sì].
TO065	10:24–10:25	[cioè. al]lora,
	10:26–10:31	lo~ e:hm=dallo studio di di girolamo e lee, emergono (.) queste pos- sibili:
	10:33–10:34	come possiamo dire.
TO061	10:34–10:34	m[h].
TO065	10:34–10:37	[s]chematizzazioni di rapporto.
TO061	10:37–10:38	intertextu[ale].
TO065	10:38–10:39	[intert]estuale,
	10:41–10:51	e (.) ques (.) ti spec~=queste specifiche novelle, che (.) potrebbero fare c~ riferimento secondo (.) le classificazioni di di girolamo e lee,
	10:51–10:51	a,
	10:53–10:53	questi fabliaux.
TO061	10:53–10:54	>questi fabliaux<. sì.
TO065	10:55–10:55	dopo di che,
	10:56–10:58	cioè far~=cominciare a fare un piccolo repertorio,
	10:58–11:00	poi (.) dagli stu~=dai
	11:00–11:01	e::[hm dagli s~]
TO061	11:00–11:03	[anche vittore] branca tra l'altro affronta >lo stesso argomeno<
	11:03–11:07	infatti quelle me le sono tutte: fo[tocopiate], infatti ho già [pensato di: attingere:]
TO065	11:04–11:05	[e infatti, eh]

Parlante	Tempo unità	Testo
	11:05–11:10	[bisognerebbe fare un piccolo reper]torio, utilizzando sostanzialmente.
	11:11–11:16	l'edizione quondam e l'edizione di vittore bran[c(hi)a del de]camero:ne perché da lì bisogna partire,
TO061	11:13–11:14	[branca].
TO065	11:16–11:18	[lo studio di digi]rolamo e lee,
TO061	11:16–11:17	[(d)el commento].
TO065	11:18–11:21	e:hm gli studi di di (.) di: neri,
	11:22–11:26	comprendendo per studi sia le cose pubblicate, sia le cose che lui ha proposto ai suoi stud[enti].
TO061	11:26–11:28	[gli stud]en~ (.) sì [sì gli studenti].
TO065	11:27–11:28	[che sono comunque p]ubbliche.
	11:28–11:29	ci(o)è [(xxx)].
TO061	11:28–11:29	[mhmh].
	11:30–11:30	cer[(to)].
TO065	11:30–11:32	[p]er fare un piccolo reperto:rio. no?
	11:32–11:35	cioè le novelle potenzialmente coinvolte sono queste?
	11:35–11:38	i fabliaux potenzialmente coinvolti sono questi.
	11:38–11:39	ovviamente,
	11:40–11:44	tutto questo nell'attesa di poter consultare (.) questo volum[e],
TO061	11:44–11:44	[sì].
	11:44–11:45	[di collingwood lee]
TO065	11:44–11:49	[(xxx) non ricordo mai] come accidenti si chiami, [cotton]wood? c[ollingwood lee]?
TO061	11:47–11:47	[mhmh].
	11:48–11:49	[collingwood: s]ì.
TO065	11:49–11:53	perché magari lì (.) scopriamo delle cose ch[e no]n sapeva:mo.
TO061	11:52–11:52	[mh].
	11:53–11:54	ce[rto].
TO065	11:53–11:57	[però i]o partirei da lì, da un (.) già fare un repertorio.
	11:58–11:59	eh, cioè.
	11:59–12:00	perché,
	12:00–12:04	e adesso torniamo (.) un po' a:=andiamo un po' a quello che lei mi ha:
TO061	12:04–12:09	sì ho cercato in base a tutte le cose che ho letto:: fino a[d ora di: (e:)hm].
TO065	12:07–12:10	[no, ma allora (.) devo dire]. In generale,
	12:10–12:11	non è che vada male eh.
	12:12–12:13	cioè io mi aspett[avo (mo~)]
TO061	12:13–12:16	[per non av]erla ancora scritta diciamo in gener[e (ap)punto:]
TO065	12:15–12:18	[io mi aspettavo] molto peggio se devo essere sincero.
TO061	12:18–12:21	perché generalmente gli studenti scriv~ (.) [in quel senso].
TO065	12:20–12:25	[generalmente] gli studenti c~==eh la prima cosa che mi mandano è illegibile.
	12:25–12:26	[eh]?
TO061	12:25–12:26	[ah].
	12:26–12:28	no, io ho cercato di fa[re un lav]or[o:]
TO065	12:27–12:27	[e:hm].
	12:28–12:33	[ques]ta è fatta discretamente, diciamo ci sono (.) ehm due problemi.

Parlante	Tempo unità	Testo
	12:33–12:36	su cui (.) lei dovrebbe lavorare, ma sono facilmente:
TO061	12:37–12:38	r[isolvibili]?
TO065	12:37–12:38	[risolvibili].
	12:39–12:40	primo problema.
	12:42–12:46	uno? diciamo due problemi. uno di natura banalmente grafico tipografica?
	12:46–12:50	l'altra invece, come dire=legata alla scrittura (.) scientifica.
	12:51–12:51	allora.
	12:51–12:54	partiamo da questo secon[do che è p]iù complesso.
TO061	12:53–12:53	[mhmh].
TO065	12:54–12:55	leggendo,
	12:56–12:57	le sue sei pagine,
	12:57–12:59	emegre chiaramente,
	12:59–13:00	secondo me,
	13:01–13:02	che (.) lei,
	13:02–13:04	eh (.) spesso:?
	13:04–13:05	sta,
	13:05–13:09	facendo riferimento a qualche cosa che ha letto.
TO061	13:09–13:09	mh.
TO065	13:11–13:13	ed è normale che sia così,
	13:13–13:16	perché (.) lei sta cominciando adesso a studiare questo problema,
	13:16–13:17	>qui~=cioè< non è che,
	13:17–13:19	mi sta proponendo:
	13:20–13:22	idee o ipotesi ori[gina]li.
TO061	13:22–13:22	[n:~].
TO065	13:22–13:26	[lei] (.) ha letto delle cose, e ha le ha sintetizz~.
TO061	13:23–13:23	[certo].
TO065	13:27–13:27	ora però:,
	13:28–13:32	è importante (.) anzi direi è tassativo:,
	13:33–13:35	denunciare s:empre,
TO061	13:36–13:37	la font[e].
TO065	13:36–13:38	[la] propria fonte.
	13:38–13:40	schematizzando,
	13:40–13:42	i rapporti tra me che scrivo
	13:43–13:43	e
	13:44–13:46	la mia bibliografia, (.) possono essere di tre tipi.
	13:48–13:48	uno.
	13:49–13:50	citazione diret[ta].
TO061	13:50–13:50	[dire~].
TO065	13:50–13:53	e direi che in questo caso i~ (.) il dubbio non c'è.
	13:53–13:55	tra virgolette, si mette una bella nota.
TO061	13:57–13:57	[perfetto.]
TO065	13:57–13:58	[e poi sar]à,
	13:58–14:00	costanza di girolamo,
	14:00–14:00	che so io.
	14:01–14:02	[i fabl]iaux nella storia del mondo,
TO061	14:01–14:01	[mhmh].
TO065	14:03–14:05	torino bollati boringhie~

Parlante	Tempo unità	Testo
	14:05–14:06	non esiste questo [libro eh]?
TO061	14:06–14:06	[sì sì sì].
	14:06–14:07	[giusto per capire].
TO065	14:06–14:10	[torino boll]ati boringhieri duemilaedodici, [pagina],
TO061	14:09–14:10	[pagina].
TO065	14:10–14:11	perfetto.
	14:12–14:14	oppure lei può:?
	14:14–14:16	invece che citare direttamente,
	14:16–14:18	parafrasare,
	14:19–14:22	qualche cosa che ha (.) ritrovato su un manu~
	14:22–14:25	su un libro che lei ha letto, su un saggio che lei ha letto,
	14:25–14:28	allora in questo caso si fa la stessa cosa,
	14:28–14:30	ovviamente non usa le virgolette, perché
	14:31–14:32	non sta citando alla lettera.
	14:32–14:34	(ma) s[ta pa]rafrasando?
TO061	14:32–14:33	[mh].
TO065	14:35–14:36	e nella nota lei,
	14:36–14:37	però,
	14:38–14:39	metterà un
	14:39–14:41	ci effe o ci effe erre.
TO061	14:41–14:41	[perfetto].
TO065	14:41–14:42	[c(io)è confronta.
TO061	14:41–14:43	[quindi, quello è giu]sto che ho fatto.
	14:43–14:46	perché l'avevo fat[ta nella tes]i precedente, quindi mi ricordavo ch[e:]
TO065	14:43–14:43	[s:ì],
	14:46–14:47	[ques]to va questo è corretto.
TO061	14:47–14:49	devo farlo t~=per tutto però.
TO065	14:49–14:49	s[ì].
TO061	14:49–14:50	[per] tutti:, tutto ciò che dic[o].
TO065	14:50–14:51	[o]ppure,
	14:51–14:53	c'è una terza possibilità,
	14:53–14:55	>che a<=a cui a volte::
	14:55–14:58	come dire. ci s~=xxx (.) che a volte ci si trova davanti.
	14:58–15:02	cioè (.) può capitare che io per un intero paragrafo, poniamo?
	15:02–15:06	stia utilizzando materiali tratti da un libro che ho letto.
TO061	15:06–15:07	mhmh?
TO065	15:07–15:09	allora in questo caso, (.) cosa si fa.
	15:10–15:13	banalmente si fa una nota al paragrafo in cui si dice.
	15:13–15:16	<salvo diversa e specifica> indicazione,
	15:17–15:22	quest~=i da:ti gli argome:nti i riferime:nti presenti in questo para- grafo,
	15:22–15:24	sono trat[ti da].
TO061	15:23–15:24	[tratti d]a.
TO065	15:24–15:28	cioè. (.) sostanzialmente i modi in cui io mi posso relazionare alla mia fonte,
	15:29–15:31	in sede di scrittura scientifica, sono questi tre.
TO061	15:32–15:32	mh.
TO065	15:32–15:37	citazione diretta, parafrasi, oppure >come dire< ripresa,

Parlante	Tempo unità	Testo
	15:37–15:40	a lun:go di temi argomenti [e discussioni].
TO061	15:39–15:42	[tipo u~= <u>una sintesi</u>] quindi in so[stanza di ciò] che viene detto.
TO065	15:41–15:42	[esatto],
TO061	15:43–15:44	invece la parafrasi proprio m:h=sì.
	15:44–15:46	[(xxx) vera e propria].
TO065	15:44–15:47	[la parafrasi è (.) i]o sto.
	15:47–15:49	utilizzando un concetto,
	15:50–15:54	che è un concetto che sta usando (.) costanzo di gir[olam]o.
TO061	15:53–15:54	[mh].
TO065	15:54–15:55	non è mio.
TO061	15:55–15:56	ho capito.
TO065	15:56–15:58	cioè io lo dico, però poi nella nota ti dico.
	15:58–15:59	confronta,
TO061	15:59–16:00	certo.
	16:00–16:01	perfet[to].
TO065	16:01–16:02	[pe]rché,
	16:02–16:03	e:::hm.
	16:03–16:05	questo è davvero importa[n]te].
TO061	16:05–16:05	[mh].
TO065	16:05–16:06	[c]ioè bisogna?
	16:08–16:11	che il lettore distingua immediatamente?
	16:12–16:13	ciò che è
	16:13–16:13	semplice.
	16:13–16:15	si fa per dire.
	16:15–16:21	riebolezione (.) di idee rinvenute nella propria (.) bibliografia di riferimento,
	16:21–16:24	ciò che invece è frutto di un'ela[borazio]ne perso[nale].
TO061	16:23–16:23	[okay].
	16:23–16:24	[ho capito s~]=cert[o].
TO065	16:24–16:27	[c]ioè in questo caso io leggendo qui,
	16:27–16:29	un po' perché conosco l'argomento.
	16:29–16:31	un [po' perché con]osco le sue competenze,
TO061	16:29–16:30	[sì sì].
TO065	16:32–16:36	mi son detto. non è possibile che questa cosa (.) [l'abbia pensata]
TO061	16:35–16:36	[no no. certo].
	16:36–16:37	>no no no<.
TO065	16:37–16:38	la candida[ta=no?]
TO061	16:38–16:39	[no no infatti].
TO065	16:38–16:39	[l'ha chia]ramente
	16:39–16:41	allo(ra) questa cosa va (.) denunciata.
	16:41–16:44	quindi lei deve trovare (.) il sistema di [farlo].
TO061	16:44–16:44	[certo].
TO065	16:44–16:45	il s~= <u>e</u> ,
	16:45–16:46	detto questo.
	16:47–16:52	e:hm i criteri di (.) citazione bibliografica, sono sostanzialmente cor- retti.
	16:52–16:55	e anche su questo vorrei dirle una cosa.
TO061	16:55–16:55	sì?

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	16:55–16:56	che forse a volte,
	16:57–16:58	come dire.
	16:58–17:01	sconcerta un po' gli studenti ma io ne son(o) convinto.
	17:01–17:05	allora non esiste (.) un criterio gius[to] e uno sbagliato.
TO061	17:04–17:04	[mh].
TO065	17:06–17:09	esistono criteri coerenti, e criteri inco[erenti].
TO061	17:08–17:09	[come per la bibli]ografia.
	17:10–17:11	l'importante è la coerenza: all'in[t~]
TO065	17:11–17:17	[se] lei ha deciso (.) per esempio come ha fatto di mettere prima la casa editrice e poi la cit[tà]:,
TO061	17:17–17:17	[mh].
TO065	17:18–17:24	e di mettere la casa editrice e poi la città, seguito (.) da (.) la data senza virgola,
	17:24–17:25	a me sta bene.
TO061	17:25–17:26	sì sì.
TO065	17:26–17:27	(a) me non piace.
	17:27–17:28	però mi [sta benis~].
TO061	17:28–17:29	[ah ((ride)) v]a ben[e].
TO065	17:28–17:31	[ma] non piace perché è una questione di abitudine.
TO061	17:31–17:31	[ho capito].
TO065	17:31–17:33	[semplicemen]te, banalmente [di abitudine].
TO061	17:32–17:35	[invece la professo]ressa bianchi mi aveva [rimproverat(a)].
TO065	17:34–17:36	[ma ma infa~ma perché o]gnuno ha le su[e abitudini].
TO061	17:36–17:37	[infatti per] quello::
TO065	17:37–17:40	però, lei lo può, tranquillamente utilizza[re].
TO061	17:39–17:40	[v]a be[ne].
TO065	17:40–17:43	[l'imp]ortante è che sia [coerente. cioè c]he sia [sempre cos]ì.
TO061	17:41–17:42	[coerente].
	17:42–17:43	[tutte uguali].
TO065	17:43–17:48	perché se invece mi trovo, a volte prima la casa e[ditric(ia)], a volte prima la ce~
TO061	17:46–17:46	[no no no].
TO065	17:48–17:49	non si ca[pisce più niente].
TO061	17:48–17:51	[no per quello son punti]glio:sa, controllo s[empre].
TO065	17:50–17:51	[allora].
	17:51–17:52	perché, devo dire.
	17:52–17:56	e:hm dei suoi criteri di citazione (.) vanno (.) e:hm bene,
	17:57–18:00	e:hm:::
	18:00–18:01	sono coerenti,
	18:02–18:04	ecco. fo:rse,
	18:06–18:09	quello su cui poi ci dobbiamo mettere d'accordo sono casi,
	18:09–18:11	non so se lei ha (.) ha il testo sotto il naso
TO061	18:11–18:14	no, però forse ho capito anche [quello che m]i vuole dire.
TO065	18:13–18:13	[come]
TO061	18:14–18:16	perché la~=io ero in dubbio. perché ho citato
	18:17–18:21	e:hm due saggi, contenuti nello stes[so:] e:hm=nello stesso: libro.
TO065	18:19–18:19	[mh].
	18:21–18:22	nella stes[sa (xxx)].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	18:21–18:25	[e non e]ro con~non ero sicura appunto sul tipo di citazione.
	18:25–18:27	quindi quello sì. effettivamente[te:].
TO065	18:26–18:28	[allora]. ec~per esempio. sì,
	18:28–18:31	è una cosa, è (.) grossomodo è quello che stavo per dirle. no,
	18:31–18:33	per esempio la nota cinque. [no]?
TO061	18:33–18:33	[sì].
TO065	18:33–18:34	[le]i mi scrive.
	18:34–18:36	ci effe erre, m~emme picone,
TO061	18:36–18:37	mh.
TO065	18:37–18:46	dal fabliau alla novella, il caso di chichibio, decameron: sei quattro, in la nouvelle actes du colloque international de montréal, ecceter~.
	18:47–18:52	allora (.) è evidente che lei questa miscellanea l'ha già citata se me la [cita] così.
TO061	18:51–18:51	[mh].
	18:52–18:52	sì.
	18:54–18:56	sì, esatto. [(un po':) accorciata].
TO065	18:55–18:57	[bisogna trovare un modo perché il letto]re ne sia
	18:58–19:03	allo~e~e:hm:: ne sia: e:hm: informato.
	19:03–19:05	io le posso dare un suggeriment[o].
TO061	19:04–19:05	[sì]?
TO065	19:05–19:05	[p]erò,
	19:06–19:07	valuti lei.
	19:08–19:11	allora lei farà un lavoro di una certa ampiezza.
	19:12–19:14	non saranno dieci pagine,
TO061	19:14–19:15	cer[to].
TO065	19:15–19:17	[sar]anno cento cent~ (.) (una) di una certa ampiezza.
	19:18–19:21	la domanda che io le faccio è ch~le faccio è questa.
	19:21–19:23	si metta dal punto di vista del lettore.
	19:27–19:36	io a pagina due, trovo citato questo volume, che si intitola: atti del colloquio internazionale di: montreal: eccetera eccetera ecce~.
	19:37–19:39	cinquanta pagine dopo,
TO061	19:39–19:39	mh.
TO065	19:39–19:40	mi trovo, eh?
TO061	19:41–19:42	accorci[ata. (con,)]
TO065	19:41–19:42	[cita~accorciata].
	19:43–19:51	secondo lei io che faccio mi ripercorro all'indietro cinquanta no~pagine di note per capire in che anno è stato scritto quella roba lì?
	19:51–19:51	no.
TO061	19:51–19:51	no.
TO065	19:52–19:53	ergo.
	19:53–19:54	un suggerimento.
	19:54–19:55	una
	19:55–19:57	diciamo un modo possibile per uscirne,
	19:57–20:00	è quello della citazione in chiave.
	20:01–20:02	c[ioè] (.) mi spiego meglio.
TO061	20:01–20:01	[ah].
TO065	20:03–20:04	durante il lavoro,

Parlante	Tempo unità	Testo
	20:05–20:09	io uso un sistema che può essere per esempio (.) cognome data.
TO061	20:09–20:10	mh.
TO065	20:12–20:15	chiarini? (.) millenovecentottantacinque.
	20:16–20:23	che poi, (.) io sciolgo, (.) alla fine in una sezione che chiamo sigle bibliografiche.
TO061	20:16–20:17	[(xxx.)]
TO065	20:23–20:25	allora [a quel punt]o lì io avrò
TO061	20:23–20:24	[a::h].
TO065	20:25–20:28	alla fine una sezione >sigle bibliografiche< in cui ho
TO061	20:28–20:29	ho capi[to].
TO065	20:28–20:32	[le s]igle in ordine alfabetico, chiarini millenovecentottantacinque sarà.
	20:33–20:33	uguale.
TO061	20:36–20:37	si sciolgono [le:]
TO065	20:36–20:40	[giorgio ch]iarini. la poesia di jaufré rudel:,
	20:41–20:43	firenze, le lettere, duemilaequindici,
TO061	20:43–20:44	ho [capito].
TO065	20:44–20:44	[perché],
	20:45–20:46	non [a~]=intendiamoci.
TO061	20:45–20:45	[mh].
TO065	20:47–20:51	questo è uno dei possibili modi, per risolvere il probl[ema].
TO061	20:50–20:51	[problem]a.
TO065	20:53–20:55	perché francamente,
	20:55–20:57	il sistema che ha usato lei,
	20:57–21:02	o quello che si usa in alcune riviste che (.) per esempio quando si accorcia si mette cit,
	21:03–21:04	v[a ben]issimo,
TO061	21:03–21:03	[mh].
TO065	21:04–21:07	ma (.) quando abbiamo dieci pagine.
TO061	21:07–21:08	mh.
TO065	21:08–21:09	cioè in~
	21:09–21:13	quando abbiamo un mecca~=u un diciamo (.) u~ u~ un saggio, in cui
	21:13–21:18	è (.) possibile per chi legge, tornare in dietro e fare il [controllo].
TO061	21:17–21:18	[e fare], sì.
TO065	21:19–21:22	ma se io ho duecento pagine, veramente diventa compli[cat]o.
TO061	21:22–21:22	[mh].
TO065	21:22–21:25	quindi (.) [ci rifletta un moment]o,
TO061	21:23–21:24	[sì son d'accordo].
	21:25–21:25	mh.
TO065	21:26–21:28	forse, una maniera potrebbe essere questa,
	21:28–21:30	quella di fare le citazioni in chiave.
	21:30–21:30	cioè.
	21:31–21:36	di girolamo lee? sarà sempre di girolamo lee millenovecentottantacinque o quel che è,
TO061	21:37–21:41	e poi vado a [s]cogliere per[ò: nel nella bibliografia:]
TO065	21:37–21:37	[f~]
	21:38–21:41	[e poi alla fine la sigla sarà sciolt]a.

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	21:41–21:42	ho capito.
TO065	21:42–21:43	questo secondo me,
	21:43–21:46	la aiuta anche [a evitare],
TO061	21:45–21:45	[a ridurre],
TO065	21:46–21:49	a ridurre queste note, che sennò a volte dive[ntano infinite].
TO061	21:48–21:50	[son troppo:, s]ì sì sì e.
TO065	21:50–21:53	e anche a tener sotto controllo la bibliografia.
TO061	21:53–21:53	[mh].
TO065	21:53–21:55	[per]ché (.) a un certo punto:?
	21:55–21:56	e:hm:.
	21:56–22:01	se lei trova (.) un'altra indicazione di quel volume=non si ricorda d'averlo già usato
	22:01–22:02	e questo può capitare eh,
	22:03–22:04	questo capita.
	22:04–22:08	perché lei tra tre mesi (.) non è che si ricorda esattamente tutti i saggi che ha letto.
	22:10–22:16	io ho un file bibliografia, in cui vado in ordine alfabetico e dico caspita ma io quella roba [lì l'ho già avu]ta per le mani.
TO061	22:15–22:15	[mhmh].
	22:16–22:17	ce:rt[o. sì sì].
TO065	22:17–22:18	[fammela and]are a riguardare.
	22:19–22:20	ci pensi.
	22:20–22:22	però potr[ebbe essere una so]luzion[e].
TO061	22:20–22:21	[ho capito].
	22:22–22:24	[qui]ndi questo, e:hm=appunto,
	22:24–22:28	v~ e:hm=modificherebbe anche il modo di fare le citazioni ad esempio dirette:
	22:28–22:29	o comunque quelle con ci fi er~.
	22:29–22:31	cioè, semplicemente dovrei
TO065	22:31–22:32	no [in realtà],
TO061	22:31–22:33	[è questo che mi] domando.
TO065	22:33–22:34	[il sistema] rimane uguale.
TO061	22:33–22:33	[se:]
	22:34–22:35	[rimane identico].
TO065	22:34–22:37	[per esempio in que]sta no~=prima nota,
	22:37–22:42	questo diventerebbe for[misano duemilaequindici], pagi[na centotrenta]no:v[e].
TO061	22:39–22:41	[formisano: duemilaequindici].
	22:41–22:42	[capito].
	22:42–22:43	[ho] capi[to].
TO065	22:43–22:44	[in] questa,
	22:45–22:50	diventerebbe, ci effe erre bragantini [millenovecentonovantacinque].
TO061	22:48–22:50	[~tini (xxx)~=ah ho capito].
	22:50–22:51	[quindi s]ì. non: no.
	22:51–22:53	in [effetti non cambierebbe].
TO065	22:51–22:53	[in realtà non cambia nulla].
	22:53–22:53	cam~=cioè,
	22:54–22:56	il: sistema è lo stesso,

Parlante	Tempo unità	Testo
	22:57–23:02	semplicemente invece di avere (.) in chiaro (.) o a chiare lettere o a=come vuol[e lei]
TO061	23:02–23:02	[mh].
TO065	23:03–23:04	tutto il titolo auto~,
	23:04–23:07	lei ha la sigla, che poi scioglie in bibliogra[fia].
TO061	23:06–23:07	[sciogl~].
	23:07–23:09	[sì è più molto più (.) agevole in effetti].
TO065	23:07–23:09	[e secondo me questo (.) agevola il lav]oro.
	23:09–23:11	semplifica anche,
TO061	23:11–23:11	mh.
TO065	23:11–23:15	ehm e il il lavoro sia di chi scrive, sia di chi le[gge].
TO061	23:14–23:15	[di chi l]e[gge].
TO065	23:15–23:17	[però] (.) è una valutazione [che lascio a l]ei.
TO061	23:16–23:17	[sì sì].
	23:17–23:19	no ma lo trovo molto: efficace cio[è:]
TO065	23:19–23:20	[e:hm].
TO061	23:19–23:22	[potrei prende]re proprio in considerazione di fare così,
	23:22–23:23	[e:hm effettivamente].
TO065	23:22–23:23	[ovviamente],
	23:23–23:24	[perché] per il resto poi vanno bene,
	23:24–23:27	insomma lei ha correttamente indicato i titoli
	23:29–23:31	e::hm dei volumi,
	23:31–23:32	e::hm.
	23:32–23:35	ha fatto la scelta (.) nel caso di
	23:36–23:42	saggio contenuto in una miscellanea di mettere sia il titolo del [saggio] sia della miscellanea in corsivo,
TO061	23:40–23:40	[mhmh].
TO065	23:42–23:43	che va benissimo,
	23:43–23:48	non so perché mi pare che qui articoli di rivista non ne siano[ti],
TO061	23:48–23:50	[no] (.) n:o mi pare nell'introduzione [no].
TO065	23:50–23:51	[mi] pare proprio di no,
	23:51–23:54	che cosa avrebbe in mente di fare in quel caso:?
	23:54–23:55	che forse [è il caso più difficile]?
TO061	23:54–23:56	[articoli di rivi]sta:,
TO065	23:56–24:01	[perché normal]mente gli studenti si perdono q[uando devono cita]re un articolo di r[ivista].
TO061	23:56–23:57	[e::hm].
	23:59–24:00	[io metterei]
	24:00–24:01	[(d)i rivista].
	24:02–24:06	io metterei il:=di nuovo: nome e cognome dell: d[ell'au]tore,
TO065	24:05–24:05	[mhmh]
TO061	24:06–24:07	e:h[m t~=virg]ola.
TO065	24:06–24:07	[virgola],
TO061	24:07–24:09	il titolo dell'art[icolo],
TO065	24:08–24:09	[come però].
	24:09–24:10	in corsi[vo o] tra virgolette?
TO061	24:09–24:09	[in]
	24:10–24:11	e::hm.

Parlante	Tempo unità	Testo
	24:11–24:13	allora. com'è che facevo l'anno s~
	24:14–24:15	io lo metterei in cor[si]vo.
TO065	24:15–24:15	[mhmh],
	24:15–24:15	po[i]?
TO061	24:15–24:17	[e] poi virg[ola in],
TO065	24:16–24:17	[virgola],
TO061	24:17–24:20	in corsivo, il: il titolo invece della rivi[sta].
TO065	24:20–24:21	[e per]ò come [lo distingue]?
TO061	24:20–24:21	[a cura di]
TO065	24:21–24:24	come lo distingue dalla miscellanea allora?
	24:24–24:25	è proprio questo i[l punto].
TO061	24:24–24:25	[ah].
	24:25–24:26	[e]h no questo è ver[o].
TO065	24:26–24:27	[al]lora secondo me,
	24:27–24:29	e::[hm:].
TO061	24:28–24:31	[sì in effetti sono poi] ugua[li in questo caso].
TO065	24:30–24:31	[eh (.) non va bene].
TO061	24:31–24:32	mhmh.
TO065	24:32–24:32	allora.
	24:33–24:34	n~=facciamo una cosa.
	24:34–24:38	ne parliamo quando lei s~=citerà per la prima volta un a[rticolo tratto da una rivista].
TO061	24:37–24:39	[un articolo di:: ((ride)) va bene].
TO065	24:38–24:42	[le fa]rò poi vedere come (.) secondo me è più opportuno fare.
	24:43–24:44	e:hm.
	24:44–24:50	questo diciamo per gli aspetti: legati alla scrittura: scientifica.
	24:50–24:52	per gli aspetti grafico e tipografici,
TO061	24:52–24:54	qui c'è uno spazio, me ne rendo co~
	24:54–24:55	quasto forse anch[e]?
TO065	24:55–24:55	[allo(ra)].
	24:55–24:56	questo non va bene.
TO061	24:56–24:56	mh.
TO065	24:56–25:02	ma non va bene nea:nche il fatto che (.) e:hm non ci siano i rientri di prima:
	25:02–25:04	il il primo rigo di rientro paragrafo.
TO061	25:05–25:06	ah. ho capito, [sì].
TO065	25:06–25:06	[allora].
	25:07–25:09	lei prende [un qualu]nque libro,
TO061	25:08–25:08	[sì sì].
	25:11–25:12	chiaramente sì ci deve essere (il) rien~
	25:12–25:15	sì per la (.) per la testi l'avevo: l'ave[vo fat]to, ma all'ultimo
TO065	25:14–25:14	[eh].
TO061	25:15–25:18	quindi poi adesso obiettivamente per l'introduzione non [l'ho:]
TO065	25:17–25:19	[si abitui a] farlo da su[bito].
TO061	25:19–25:19	[da subi]to.
	25:19–25:20	(mhmh)
TO065	25:20–25:22	allora l'unico dubbio può essere,

Parlante	Tempo unità	Testo
	25:23–25:29	per esempio in questo caso la rivista di studi danteschi fa la scelta di fare rientro primo rigo anche al primo paragrafo.
TO061	25:29–25:30	[a:h].
TO065	25:29–25:32	[molti] volumi non lo fanno, perché
	25:32–25:35	perché per definizione il primo paragrafo ha un iniz[io].
TO061	25:35–25:36	[ha un inizio].
TO065	25:35–25:37	[e quindi non è ne]cessario segnalarlo.
TO061	25:37–25:38	ho capi[(to.)]
TO065	25:37–25:39	[a]nche lì è u[na questione di scel]te.
TO061	25:38–25:39	[(e) gli altri poi:]
TO065	25:40–25:40	no?
	25:40–25:41	però come vede in tutti gli a[ltri c'è].
TO061	25:41–25:41	[cert]o.
	25:41–25:42	sì [sì sì].
TO065	25:42–25:43	[è un questio]ne di scelte.
	25:43–25:45	io [per esempio qu]ando scrivo io,
TO061	25:43–25:44	[ho capito].
TO065	25:45–25:49	il primo paragrafo (.) non lo fa~nel primo paragrafo non lo faccio il rientro.
TO061	25:49–25:50	a aprtire dal secondo invece
TO065	25:50–25:54	poerò ho un sacco di correttori di bozze che poi invece me lo m~ (ride)
TO061	25:54–25:55	[a:h lo fanno].
TO065	25:54–25:55	[me lo (.) me l]o correggono.
	25:56–25:56	quindi,
	25:56–25:58	ehm è una sciocchezza que[sta].
TO061	25:58–25:59	[c]er[to. sì sì].
TO065	25:58–26:04	[però, per di]re=non so mi pare che i volumi einaudi se non ricordo male al primo paragrafo non hanno il rientro.
TO061	26:04–26:05	ah, ho c[apito].
TO065	26:04–26:06	[però in tutt]i gli altri sì.
	26:06–26:07	lei lo sa come si fa?
TO061	26:07–26:08	[s~=s:ì sì sì].
TO065	26:07–26:09	[basta impostare] (.) su word,
TO061	26:10–26:14	sì [eh perché io appunto l'ho scritto su] openoffice, e poi l'ho trasferito in word.
TO065	26:10–26:11	[rientro a primo paragrafo].
TO061	26:14–26:15	[come avevo fa]tto anche per l'altra te[si].
TO065	26:14–26:14	[ecco].
	26:15–26:18	[ecco, però posso darle un suggerimen]to?
TO061	26:15–26:17	[e è per quello che poi:]
TO065	26:19–26:20	allora,
	26:20–26:21	io forse gliel'ho già detto,
	26:21–26:24	io ho due figlie, che hanno grossomodo la sua età:,
TO061	26:24–26:25	s:i.
TO065	26:25–26:29	la più piccola si è laureata in scienze politiche e sociali la scorsa estate.
	26:31–26:33	e aveva iniziato,
	26:33–26:37	è successo questo. lei ha scritto (.) tutta la tesi in openoffi[ce],

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	26:37–26:37	[mh].
TO065	26:37–26:42 26:42–26:45	poi quando si è trattato di impaginarla (.) per la versione definitiva, l'ha passata (.) su wo[rd].
TO061	26:45–26:45	[(s)u wor]d.
TO065	26:46–26:48	ed è successo di tutto e di più.
TO061	26:49–26:50	mamma m[ia]. ((ride))
TO065	26:49–26:50 26:51–26:52	[second]o me, sarebbe opportuno,
TO061	26:53–26:55	pro[curarsi:: wor]d.
TO065	26:53–26:54 26:54–26:54 26:55–26:58	[se possibile], [sì]. lavorare [direttamente su word].
TO061	26:56–26:58 26:58–26:59	[eh farò in modo di]: [di procurarm(elo)].
TO065	26:58–27:00 27:00–27:02 27:02–27:06 27:06–27:07	[perché pu]rtroppo, purtroppo, nella transcodifica poi accadono i pasticci. e se l[ei]
TO061	27:06–27:07 27:07–27:07	[(mam)ma mia]. ((ride))
TO065	27:07–27:11	[il] giorno prima della consegna si trova in guai del ge[nere],
TO061	27:10–27:11	[mhmh].
TO065	27:11–27:12 27:12–27:16	poi dopo è un problema. [secondo me è meglio lavorare di]rettamente su w[ord],
TO061	27:12–27:14 27:16–27:16	[no infatti (devo) risolverlo]. [su word].
TO065	27:18–27:18	n[on]
TO061	27:18–27:19	[ah, p]erò sì effettiva[mente]
TO065	27:19–27:22 27:22–27:23	[come dire], microsoft non mi dà nessuna prebenda. non è quest(h)o il [punto eh]?
TO061	27:23–27:24	[s~no no n]o.
TO065	27:24–27:28	è [proprio che] l'es[perienza mi dice che può capit]are (.) di tutto.
TO061	27:24–27:24 27:25–27:26	[sì sì]. [no ho capito il suo discorso].
TO065	27:28–27:31	[perché] (.) come dire, il suo problema è:
TO061	27:28–27:29	[certo].
TO065	27:31–27:33 27:34–27:38	che lei, non sta facendo una relazione di un ingegnere che non ha complicazioni di ordine gra[fico ti]pografico.
TO061	27:37–27:37	[mh].
TO065	27:38–27:42	lei sta facendo un lavoro che per esempio avrà (.) parole in francese antico,
TO061	27:42–27:43	mh.
TO065	27:43–27:45	che s~che il sistema non ronoscerà.
TO061	27:45–27:46	~rà. sì.
TO065	27:46–27:48 27:48–27:53	avrà corsivi, avrà grassetto, avrà (.) avrà tutta una serie [di compli]cazioni gr[afiche e tipo]grafiche,

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	27:50–27:50	[certo].
	27:51–27:52	[grafich(e)].
	27:53–27:54	no meglio non rischiare di[rei].
TO065	27:54–27:56	[su cui s]econdo me è meglio non ris[chiare].
TO061	27:55–27:59	[no, (le sto p~)]=stavo pensando che effettivamente su un altro computer ho word,
	27:59–28:02	un po' vecchio, però comunque dovrebbe:::
	28:02–28:04	no~=è u[na versione più vecchia].
TO065	28:03–28:05	[word un po' vecchio cosa in]ten[de]?
TO061	28:04–28:06	[è una] versione=è un computer vecchio.
	28:06–28:07	c[ioè: nel senso],
TO065	28:06–28:08	[sì ma grossomo]do di che an[no]?
TO061	28:08–28:08	[m:]a:
	28:09–28:10	non so dieci anni fa?
	28:10–28:11	credo?
TO065	28:11–28:14	mah, se è dieci an[ni fa va anc]ora [bene].
TO061	28:12–28:13	[ma dovrebbe]
	28:13–28:16	[perché mi pare] che poi per l'altra tesi, avessi fatto copia incolla:
	28:16–28:20	appunto sull'altro: sul programma word avevo aggiustato le: le cose.
	28:20–28:27	perché l'unica cosa che effettivamente nel (.) passaggio da openoffice a word erano proprio (.) le note che mi rimaneva quel (.) quel bu[co quel:]
TO065	28:26–28:27	[valuti lei].
	28:27–28:29	[i]o ho avuto bruttissime esperi[enze].
TO061	28:28–28:29	[~perienze].
TO065	28:29–28:33	cio[è. con pr]oblemi all'ultimo moment[o:.]
TO061	28:29–28:30	[no no. allora:]
	28:32–28:33	[sì sì]
TO065	28:33–28:40	ehm correzioni che magari si fanno (.) su: un office e poi non compaiono su word e vi[ceversa],
TO061	28:39–28:40	[su word].
TO065	28:40–28:45	perch[é] (.) è vero che in teoria la transcodifica dovrebbe essere perfetta, ma poi [non lo è mai].
TO061	28:40–28:41	[ah].
	28:44–28:45	[non è sempre così].
TO065	28:45–28:50	quindi secondo me se lei riusc[isse a lavo]rare (.) direttamente su word sare[bbe meglio].
TO061	28:47–28:48	[m:h].
	28:50–28:51	[no allora faccio] così.
TO065	28:51–28:54	oppure [si faccia consigliare da qual]cuno che ne sa più di me,
TO061	28:51–28:53	[faccio direttamente così].
TO065	28:54–28:56	però, io ho avuto brutte esperienze.
TO061	28:56–28:56	[~perien]ze.
	28:56–28:58	no no. preferisco evi~ evitare. no no.
TO065	28:59–29:00	poi ovviamen[te questo]
TO061	29:00–29:00	[farò così].
TO065	29:00–29:01	ecco, quindi.
	29:01–29:02	word,
	29:02–29:04	rientro primo ri[go],

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	29:03–29:04	[(r)igo],
TO065	29:04–29:09	quando presenta il lavoro lo presenti giustificato anche a destra per favor[e],
TO061	29:09–29:09	[s]ì.
	29:09–29:11	sì sì. que[sto sì], assolutamente lo farò.
TO065	29:10–29:10	[mh]?
	29:11–29:12	e::hm.
	29:13–29:15	e poi, questo è un carattere troppo grande.
	29:15–29:18	non so che cosa sia questo se un tredici,
TO061	29:18–29:19	eh, può essere.
	29:19–29:20	[sì].
TO065	29:19–29:20	[e:hm=direi],
TO061	29:20–29:22	[u~a~]=perché lì ho usato un undici mi pare.
	29:22–29:26	[per le n]ote un undici, e questo sì dovrebbe essere un tre[dici:::]
TO065	29:22–29:22	[eh].
	29:25–29:26	[allora. dire]i,
	29:26–29:30	direi che normalmente nello standard abbiamo dodici
TO061	29:30–29:31	do:dici[i].
TO065	29:31–29:33	[pe]r il testo, e dieci per le n[ote].
TO061	29:32–29:33	[note].
	29:33–29:34	va bene.
TO065	29:34–29:34	eh?
TO061	29:35–29:35	qual~
TO065	29:35–29:36	po:i,
	29:36–29:38	decideremo insieme,
	29:38–29:42	che cosa fare, nel caso di citazioni lunghe.
TO061	29:43–29:43	m[h].
TO065	29:43–29:44	[mi sp]iego meglio.
	29:45–29:49	quando lei ha una citazione che supera poniamo le due righe,
	29:50–29:56	forse per aiutare il lettore, è meglio (.) fare la citazione rientrata come si dice.
	29:56–29:57	invece che tra virgolette.
TO061	29:58–29:59	rientra~=ah.
TO065	29:59–30:01	cioè vediamo se [ne tr]ovo
TO061	30:00–30:00	[mh].
TO065	30:01–30:04	adesso ovviamente non so se riesco a trovarne
TO061	30:05–30:07	quindi quando è: (.) ha un'estensione:
	30:07–30:08	c[onsist]ente?
TO065	30:07–30:08	[quando ha]
	30:08–30:11	quando ha un'estensione consistente cosa si fa?
	30:11–30:13	si (.) va a capo,
	30:13–30:17	si rientra a sinistra, si decide di quanto,
TO061	30:17–30:17	mh mh,
TO065	30:18–30:19	e (.) la si stacca.
	30:20–30:21	pr[oprio per aiutare i]l lettore ch~
TO061	30:20–30:21	[ho capito].
TO065	30:21–30:28	perché altrimenti se io inizio a leggere (.) e c'è una virgoletta che si apre, e poi quell'altra che si chiude dieci righe do[po],

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	30:28–30:28	[xxx]
TO065	30:29–30:30	io non capisco più niente.
	30:30–30:34	cioè b[isogna] mettersi mettersi dal punto di vista di chi leggerà.
TO061	30:30–30:31	[mh].
TO065	30:34–30:35	vediamo se (.) c'è (.) qui,
	30:37–30:38	qualche (.) esempio
	30:41–30:42	ecco.
	30:42–30:43	per sempio.
	30:43–30:44	una cosa così.
	30:44–30:45	lo vede?
TO061	30:45–30:47	a:h sì sì sì, ho capito.
	30:47–30:50	[sì in eff]fett[i è più semplice da leggere].
TO065	30:47–30:48	[mh]?
	30:48–30:51	[perché se questa fosse tra virgolet]te, non si capirebbe più nulla.
TO061	30:52–30:52	no no no.
TO065	30:52–30:53	[no]?
TO061	30:52–30:53	[mh].
TO065	30:53–30:55	questo vale sia per le citazioni lunghe,
	30:56–31:00	sia eventualmente >per le citazioni come in questo caso< di testi in prosa.
TO061	31:00–31:02	testi in prosa ho ca[pito].
TO065	31:01–31:05	[ovviam]ente quando lei citerà (.) i versi,
	31:05–31:07	perché saranno dei fabliaux (.) dovrà citare anche d[ei vers]i,
TO061	31:07–31:07	[sì].
TO065	31:08–31:09	lì poi vedremo come fare,
	31:09–31:12	se farli centra~=se q~ la citazione farla centrata
	31:12–31:14	o farla giustificata a sinistra,
	31:14–31:16	questo ades[so poi (.) lo ved]iamo. quan[do poi sarà].
TO061	31:14–31:15	[ho capito].
	31:16–31:17	[son cose che] >sì sì<.
TO065	31:17–31:18	quando sarà il momento.
	31:18–31:19	però io direi.
	31:19–31:23	tutto sommato lei se la cava abbastanza bene a scrivere,
	31:24–31:26	se mi posso permettere
	31:26–31:27	a volte
	31:27–31:30	c'è verame~ (.) è fino eccessivo
TO061	31:32–31:33	troppo intricat[o].
TO065	31:33–31:33	[s]ì.
	31:33–31:35	il gioco: [ipotattico] della sua scrittura.
TO061	31:34–31:34	[ho capito].
TO065	31:35–31:37	dovrebbe snellirla un p[o':],
TO061	31:37–31:37	[un po'].
TO065	31:38–31:39	se po[ssi]bile.
TO061	31:38–31:38	[mh].
	31:39–31:39	[certo. sì sì].
TO065	31:39–31:40	[che lo so che non è f]acile,
	31:41–31:42	pe[rò bisogna provarci].
TO061	31:41–31:43	[sì perché uno vorrebbe s]crivere in modo:

Parlante	Tempo unità	Testo
	31:43–31:45	~punto elevato, comunque con [delle:]
TO065	31:44–31:45	[eh ma infatti], d~
	31:45–31:47	eh c[ome dire=il. di]fficile è esattamente quello.
TO061	31:46–31:46	[>mh mh mh<].
TO065	31:47–31:48	[sc]rivere.
TO061	31:47–31:48	[mh].
TO065	31:49–31:50	con un registro giusto,
	31:50–31:52	ma in [maniera comprensibile].
TO061	31:50–31:52	[però in modo: comprens]bile e sn[ella].
TO065	31:52–31:54	[è esa]ttamente quella [la difficoltà].
TO061	31:53–31:54	[la difficoltà].
	31:54–31:55	sì s[ì sì].
TO065	31:55–31:56	[perché a] scrivere in maniera
	31:56–31:59	eh c~==eh come dire (.) involuta son capaci tut[ti].
TO061	31:59–31:59	[mh] mh mh.
TO065	32:00–32:01	s[econdo me].
TO061	32:00–32:01	[certo. sì] sì sì.
TO065	32:01–32:04	il difficile sta nello scrivere con il registro corretto,
	32:04–32:07	con non una parola di più, non una parola di m[eno],
TO061	32:07–32:07	[di meno].
TO065	32:08–32:10	con le parole usate correttamente,
	32:10–32:14	ma con una (.) capacità di farsi comprendere.
TO061	32:14–32:15	ho c[apito].
TO065	32:14–32:18	[quindi provi]amo a sn[ellire un po'] (.) la scrittura.
TO061	32:16–32:17	n~=[a snellire un po'].
TO065	32:19–32:21	però in linea di massima ci siamo,
	32:21–32:22	e::hm.
	32:22–32:24	con questi accorgimenti,
	32:24–32:26	io direi (.) a questo punto.
	32:27–32:29	ehm (.) poi vediamo se lei ha delle domande. ma
	32:30–32:30	[n~]
TO061	32:30–32:33	[ah] no volevo solo dirle che mi son procurata in realtà mi è arrivato ieri,
	32:33–32:37	e:hm il m~==il libro della: di rosanna brusegan per leggere i fabliaux.
	32:37–32:39	ecc~==va bene quindi come:
	32:39–32:42	perché ho visto che ci sono proprio i fabliaux che vorrei: leggere
	32:42–32:44	c'è sia (.) il t[esto in antico f]rancese, e a fr[onte],
TO065	32:43–32:43	[allora].
	32:44–32:49	[ecco ques]ta è un'altra cosa [che: ha fatto b]ene a ricordarle che le dovevo (.) che le volevo dire.
TO061	32:45–32:46	[la traduzio:ne].
TO065	32:49–32:50	[allo]ra.
TO061	32:49–32:50	[mh].
TO065	32:50–32:51	[e::hm].
TO061	32:50–32:54	[sì perché] ave~==giusto per avere una prima lettura io mi sono: ehm: basata
	32:54–33:00	ho=ancora non li ho letti in realtà, però: >cioè< so di cosa trattano ma non li ho ancora letti: interagragra~==incrama~==integralmente perché mi è arrivato ieri.

Parlante	Tempo unità	Testo
	33:00–33:01	per[ò:]
TO065	33:01–33:01	[mhmh],
	33:01–33:03	cioè lei s[ta parlando del volume ein]audi?
TO061	33:02–33:03	[ho chiesto il pres~]
	33:03–33:04	sì.
	33:04–33:06	sì sì della: di ros[anna bru]seg[an].
TO071	33:05–33:06	rosanna brusegan censura?
TO065	33:05–33:05	[sì].
	33:06–33:06	[allo]ra.
	33:06–33:08	e:hm diciamo che la risposta è
	33:10–33:12	sì e no. e adesso le spiego anche perché.
TO061	33:12–33:12	((ride))
TO065	33:13–33:14	allora quel volume,
	33:15–33:18	è se non ricordo male del millenovecentottanta.
	33:18–33:20	o ottan[tuno. non ricordo esattamente]
TO061	33:18–33:21	[sì, eh lo=sì lo avevo: notato] (.) ieri m~
	33:21–33:23	forse dell'ottantasette se [non]
TO065	33:23–33:23	[m:h],
TO061	33:23–33:24	[n]o:? [di t]roppo?
TO065	33:23–33:24	[no].
	33:24–33:25	[no troppo].
TO061	33:24–33:25	[mh di m]eno.
TO065	33:25–33:28	troppo perché: [sono sicuro],
TO061	33:26–33:28	[comunque sì non è recentis]simo.
TO065	33:28–33:30	che sia precedente all'ottantadue,
	33:30–33:35	perché (.) dell'ottantadue è (.) fabulazzo osceno che è uno spettacolo di dario fo,
	33:35–33:40	in cui lui riprende proprio uno dei fabliaux pubblicati da (.) rosanna brusegan.
	33:40–33:43	[quindi sicuramente, deve essere o] l'ottanta o l'ottantuno.
TO061	33:40–33:42	[ho capito. allora non: non s~]
TO065	33:43–33:47	poi magari lei ha una (.) [riedizione però],
TO061	33:45–33:47	[un'edizione andata in ristampa].
TO065	33:47–33:48	allora
	33:49–33:54	che cosa è successo (.) tra l'ottanta e oggi?
	33:54–33:56	è successo che,
	33:56–34:00	c'è una nuova edizione completa del corpus dei fa[bliaux],
TO061	34:00–34:00	[(fabliaux.)]
TO065	34:01–34:05	io non mi ricordo se lei avesse frequentato il co[rso lo scorso] anno.
TO061	34:04–34:04	[sì sì sì].
TO065	34:05–34:07	di questo noi abbiamo parl[ato no]?
TO061	34:06–34:07	[certo. sì sì].
TO065	34:07–34:12	c(io)è abbiamo visto che (.) diciamo c'è una prima raccolta (.) completa,
	34:12–34:14	che è quella di montaignon rayna[ud],
TO061	34:13–34:14	[mh mh].
TO065	34:15–34:19	però poi ce n'è (.) tra la fine degli anni ottanta e i primi novanta,
	34:19–34:23	quella dei due fi[lologi olandesi di] noomen e van den boogaard,

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	34:20–34:22	[noomen e van den boogaard]
TO065	34:23–34:24	che eh (.) quindi.
	34:24–34:25	dopo di che,
	34:25–34:28	quindi (.) in realtà va benissimo brusegan,
TO061	34:28–34:30	almeno per una lettu[ra, diciamo].
TO065	34:29–34:31	[come primo app]roc[cio. esat]to.
TO061	34:30–34:31	[ho capito].
TO065	34:31–34:35	e anche perché (.) fortunatamente ha la traduzione in ital[iano].
TO061	34:35–34:36	[sì. e] infa[tti].
TO065	34:36–34:37	[perché non] è proprio che io capisca,
	34:37–34:43	non è proprio semplicis[simo xxx (.) all'inizio rapportars]i al francese antico.
TO061	34:38–34:42	[io so il francese ma clas~=chia~ chiaramente non so: eh].
TO065	34:43–34:48	poi vedremo, (.) magari di dotarla anche di qualche strumento lessicografico per aiutarla ma
	34:48–34:54	dopo di che però il lavoro che bisogna fare (.) ovviamente è di andare a controllare (.) [l'ul]tima edizione,
TO061	34:53–34:53	[mh].
	34:54–34:55	certo.
	34:55–34:56	quindi dovrò [poi::]
TO065	34:56–34:58	[e citare s]econdo anche l'ultima edizione.
	34:58–35:01	però a questo punto, le assegno un altro compito,
	35:01–35:06	oltre a quello di stilare (.) >come dire< un repertorio [di (.) di novelle e di f]abliaux, su cui noi lavoreremo,
TO061	35:04–35:06	[di: novelle e fabliaux]
TO065	35:06–35:08	su cui noi lavoreremo,
	35:09–35:11	eh (.) l'altro compito che le assegno è
	35:11–35:12	di andar[e su],
TO061	35:12–35:13	[>(aspetti)< così mi] segno.
	35:13–35:14	le varie (xxx)
TO065	35:14–35:14	e poi di
	35:15–35:26	controllare su (.) vittore branca e su quondam (.) se (.) ci sono riferimenti un po' più espliciti nei commenti (.) al discorso del rapporto coi fablia[u:x],
TO061	35:25–35:26	[mh].
	35:26–35:27	sì.
TO065	35:27–35:33	poi ricordi che mi deve scrivere per chiedermi aiuto nel contatto con [mariano] neri,
TO061	35:32–35:33	[con ne~].
TO065	35:34–35:38	cosa che ripeto faccio (.) perché tanto gli devo scrivere anche per altre questioni,
TO061	35:38–35:38	si?
TO065	35:39–35:39	e:hm
	35:41–35:43	l'altro compito che le assegnerei è questo.
	35:43–35:45	lei dovrebbe andare su (.) arlima:,
TO061	35:45–35:46	[sì],
TO065	35:45–35:47	[di cui] a lezione [abbiamo parlato],
TO061	35:46–35:47	[ah sì. sì sì].
TO065	35:48–35:49	arlima punto net:,

Parlante	Tempo unità	Testo
	35:50–35:56	e (.) [verif]icare (.) per ognuno dei fabliaux (.) coinvolti,
TO061	35:51–35:51	[sì]?
TO065	35:58–36:01	se ci sono edizioni recenti,
	36:01–36:05	e in generale se ci sono riferimenti bibliografici che possono essere utili
TO061	36:06–36:06	ho capito.
TO065	36:06–36:09	[perché potrebbe capita:]re,
TO061	36:06–36:08	[edizioni recente]ti,
TO065	36:11–36:15	che (.) oltre (.) alla edizione di noomen e van den boogaard,
TO061	36:15–36:17	>ci siano edizioni più recenti<.
TO065	36:15–36:18	[ci siano edizioni s~]=sen~. singole,
	36:19–36:22	di un [singolo fabliaux], da cui noi non possiamo prescindere.
TO061	36:19–36:20	[ho capito].
	36:23–36:24	certo.
	36:24–36:25	(ed)izioni singole,
	36:25–36:26	[perfetto].
TO065	36:25–36:27	[(perché) lei si muove] molto bene.
	36:27–36:35	e allora proprio perché si muove molto bene, le (.) indico che cosa è opportuno fare perché (.) ci sia una correttezza,
	36:35–36:37	anche filologica e metodologica.
	36:37–36:38	cioè. quindi,
	36:39–36:40	per leggere (.) guardi.
	36:40–36:46	le posso dire che è la stessa identica cosa che ho fatto io molti anni prima di lei,
	36:46–36:48	quando tanti anni fa mi sono laureato.
TO061	36:49–36:49	mh.
TO065	36:49–36:53	anche io (.) sono partito (.) dalle e:hm
	36:53–36:57	dai volumi (.) di fabliaux con traduzioni in italiano.
	36:57–36:58	che poi sono.
	36:58–36:59	quello che lei ha preso,
	36:59–37:02	poi c'è la (.) il volume di giancarlo belletti,
TO061	37:03–37:03	[m:h].
TO065	37:03–37:05	[c'è] il volume curato da charmaine lee,
	37:06–37:09	c'è il volume dei fabliaux di rutebeuf curato da limentani
	37:10–37:12	non (.) ah poi c'è adesso ovviamente barbero,
TO061	37:13–37:13	mh?
TO065	37:13–37:16	e::hm:::
	37:16–37:22	che magari dovrebbe anche (.) ehm:::=consultare per vedere se (.) c'è qualcuno dei suoi fabliaux,
	37:22–37:25	lo tro[va alla biblio]teca di storia. noi non lo abbiamo.
TO061	37:23–37:23	[mhmh]?
TO065	37:25–37:25	però l[o trova].
TO061	37:25–37:26	[barbe]ro.
	37:26–37:27	me lo segno [xxx].
TO065	37:27–37:31	[ehm]=quello con quella::: titolo un:::
	37:31–37:33	(non) so se ricorda ne abbiamo anche parlato.
	37:33–37:37	credo che sia (.) il s[ogno dei cazz]i ed altri fabliau:x.
TO061	37:35–37:36	[m:h]

Parlante	Tempo unità	Testo
	37:37–37:38	[ah sì. sì sì sì].
TO065	37:38–37:40	[(un) titolo che io tr]ovo bruttis[simo].
TO061	37:39–37:41	[mi ri]co[rdo sì avevamo letto],
TO065	37:40–37:42	[che però deve attirare l'a]ttenzione, e quin[di].
TO061	37:42–37:43	[ce]rto.
	37:43–37:44	((ride))
TO065	37:43–37:44	alessandro ba[rbero].
TO061	37:44–37:44	[sì sì].
TO065	37:45–37:46	c'è (.) c'è sicuramente a stori[a],
TO061	37:46–37:47	[~tor]ia.
TO065	37:48–37:50	e:hm=mentre invece
	37:51–37:53	giancarlo belletti,
	37:53–37:55	anche lui negli anni ottanta
	37:55–38:00	(a)desso il titolo non lo ricordo ma se lei mi scrive glielo (.) fornisco non è un problema.
TO061	38:00–38:01	perfetto.
TO065	38:01–38:05	e:hm=ha pubblicato anche lui una raccolta di fabliaux con traduzioni in italiano,
	38:05–38:07	l::~=l'ho ha fatto anche charmaine lee
	38:09–38:09	che è la stessa
TO061	38:10–38:10	mh.
TO065	38:11–38:12	di di girolamo e lee.
TO061	38:12–38:12	di di girolam(o).
	38:13–38:14	ho capito.
TO065	38:14–38:17	per fare anche una piccola: gossip >di filolo[gia roman~<
TO061	38:17–38:17	((ride))
TO065	38:17–38:19	all'epoca erano marito e moglie. adesso non lo sono più.
TO061	38:19–38:21	a:h è la proprio la (.) [ho capi]to.
TO065	38:20–38:20	((rie))
	38:20–38:21	[eh sì].
TO061	38:22–38:22	((ride))
TO065	38:22–38:23	e::hm.
	38:23–38:26	e poi c'è appunto:,
	38:26–38:31	e::hm=se dovesse imbattersi in un riferimento ai fabliaux di rutebeuf,
	38:32–38:35	si ricordi che ce n'è un'edizione con traduzione in italiano di limentani.
	38:37–38:40	e [poi c'è bar]bero appunto che bisognerebb[e:] vedere.
TO061	38:37–38:38	[ho capito].
	38:39–38:40	[ah, va bene].
TO065	38:41–38:41	per[ò:],
TO061	38:41–38:42	[perf]etto,
TO065	38:42–38:45	quindi come ta~==anch'io come lei sono partito da lì,
	38:45–38:47	beh barbero non c'era ma insomma
	38:47–38:49	però poi bisogna andarsi a vedere le riedizioni.
TO061	38:50–38:50	certo.
TO065	38:51–38:52	perché (.) magari,
	38:53–38:54	brusegan,

Parlante	Tempo unità	Testo
	38:55–38:59	cita poniamo (.) in alcuni casi >montaignon raynaud<,
	38:59–39:03	in altri (richner), in altri edi[zioni] (.) diverse ma siamo negli anni ottanta.
TO061	39:00–39:01	[mh].
TO065	39:03–39:07	son passati, (.) ahimé quasi quarant'[anni].
TO061	39:06–39:07	[quarant']anni. sì.
TO065	39:08–39:13	e quindi bisogna (.) e:hm=come dire mettersi: a e:h ad=a giorno sulla bibliografia.
	39:13–39:14	però,
	39:15–39:19	quindi (.) una volta che lei ha fatto (.) questo repertorio,
	39:19–39:25	bisogna fare un controllino su arlima, per vedere se c'è bibliografia e se ci sono edizioni più recenti.
TO061	39:25–39:26	ho [capito].
TO065	39:25–39:26	[a cui fare ri]ferimento.
	39:27–39:29	sempre comunque considerando che
	39:32–39:33	noomen e van den boogaard,
	39:34–39:35	va comunque visto.
TO061	39:35–39:36	[v~=certo].
TO065	39:35–39:37	[(per)ché è da lì che] bisogna citare.
	39:38–39:39	eventual[men]te.
TO061	39:38–39:39	[mhmh].
	39:39–39:40	perché è quella più rece:nt(e).
	39:41–39:42	perfetto.
TO065	39:42–39:43	mh?
TO061	39:45–39:45	benissimo.
TO065	39:46–39:47	lei ha altre domande?
TO061	39:48–39:50	no, no avevo questa appunto:.
TO065	39:52–39:55	allora io adesso proverei velocissimamente a (.) leggere
	39:55–39:57	vado solo un momento in bagno e poi
TO061	39:57–39:57	[sì]?
TO065	39:57–39:58	[tan]to ci mettiam dieci minuti,
	39:58–40:05	a leggere (.) queste cinque pagine che mi ha mandato, per vedere se ci sono questioni diciamo (.) fondamentali.
	40:05–40:06	[ma (ri)torno subito].
TO061	40:05–40:06	[va bene. d'accordo].
TO065	40:06–40:08	lei tenga la posizione così non chiudo la porta.
TO061	40:08–40:09	((ride))
	40:09–40:09	va bene.
TO065	42:32–42:37	troverà qualche minuto di silenzio perché abbiamo interrotto ma adesso ricominciamo.
TO071	42:42–42:42	professore?
TO065	42:43–42:43	sì?
TO071	42:43–42:46	credo di aver lasciato la mia (.) sigaretta elettronica
	42:48–42:48	scusi.
TO061	42:48–42:49	mh.
TO065	42:49–42:50	poteva anche bussare:[re].
TO071	42:50–42:51	[no: va]bbè non mi sarei mai per[messo].
TO065	42:51–42:52	[anche qu]ello forse è suo?

Parlante	Tempo unità	Testo
TO071	42:53-42:54	ehm cosa?
TO065	42:54-42:54	[questo].
TO071	42:54-42:56	[sì:, qu]esto la (.) <confezione>.
	42:57-42:58	(la) custodia.
	42:58-42:59	grazie.
TO065	43:01-43:06	allora. molto velocemente, perché in realtà non c'è molto da dire su questa scrittura,
	43:07-43:07	allora.
	43:07-43:13	il presente lavoro ha come oggetto di indagine lo studio del rapporto tra il decameron (.) o decamero:ne ((legge))
	43:15-43:17	nel genere galloromanzo del fabliaux. ((legge))
	43:19-43:20	allora.
	43:20-43:22	vabbè. ma sono veramente sciocchezze.
	43:22-43:25	solo che (.) facciamo (.) perché (.) forse io pensavo lei ne avesse una copia sua.
	43:26-43:27	[segniamo qua]
TO061	43:26-43:27	[no: non ci ho p]ensato.
TO065	43:27-43:29	e:h [la prossima volta si (.) lo fa:]ccia.
TO061	43:27-43:29	[(guar~) la prossima volta ne porto due].
TO065	43:30-43:32	perché, io sì va bene è un (.) è è
	43:32-43:33	in realtà
	43:34-43:36	non è che galloromanzo sia sbagliato.
	43:37-43:39	però in realtà è un genere: o~==oitanico.
	43:39-43:40	antico fra[nces]e.
TO061	43:40-43:40	[mh].
	43:40-43:41	antico fra[n~]
TO065	43:41-43:42	[no]n: non:
	43:42-43:44	eh come dire genericamente
	43:44-43:45	perché galloromanzo
TO061	43:45-43:46	cer[to. sì].
TO065	43:46-43:48	[il disc]orso di di di di di [di di:]
TO061	43:48-43:51	[sì in effetti a]vrei potuto essere: più e~=[più prec]isa lì ne[!:]
TO065	43:50-43:50	[s:ì].
	43:51-43:51	[okay].
	43:51-43:52	io f[accio cos]ì.
TO061	43:52-43:52	[sì sì].
TO065	43:53-43:59	inserendosi nel complesso quadro della poligenesi della novella italiana, intesa come summa dell'intero patrimonio narrativo medievale. ((legge))
	43:59-44:06	>ossia il risultato dell'ars combinatoria (.) di modelli eterogenei nell'elaborata riscrittura di nuclei narrativi della tradizione letterale precedente<. ((legge))
	44:06-44:11	con particolare rilievo accordato ai principali generi della narratio brevis. ((legge))
	44:11-44:16	il lai, il fabliaux, le exemplum, la vida, (.) e la nova (.) provenzali ((legge))
	44:16-44:17	allora.
	44:18-44:20	cosa c'è che non va in questa frase?
	44:20-44:22	adesso glie~==la rileggo con lei.

Parlante	Tempo unità	Testo
	44:23-44:27	con particolare rilievo accordato ai principali generi della narratio brevis. ((legge))
	44:27-44:28	il lai, o le.
	44:28-44:30	perché qui (.) ne abbiám parlato for[se anche] a [lezione]
TO061	44:29-44:30	[mh].
	44:30-44:30	[sì]
	44:30-44:31	[non si sa bene la pronun~]
TO065	44:30-44:34	[sapere se questo] dittongo si è già chiuso è difficile,
	44:35-44:36	(e)hm:=(di)ciamo il le.
	44:36-44:39	ma secondo me si dovrebbe dire lai ma non importa
	44:39-44:43	il fabliaux, (.) l'exemplum, la vida e la nova provenzali.
	44:43-44:48	allora (.) qui:, il problema è che chi (.) non conosce questa lettera- atura,
	44:49-44:53	pensa (.) che questo aggettivo prov[enzali, si rife]risca
TO061	44:51-44:52	[sia riferito a tutto]
TO065	44:53-44:53	esatt(o).
	44:54-44:56	in [realtà lei lo] vuole riferire solo a vida [e nova].
TO061	44:54-44:55	[mh. mhmh].
	44:56-44:57	[sì esat]to. agli ultimi [(due)].
TO065	44:57-45:00	eh. eh però e::hm così non va.
	45:00-45:03	cioè (.) dovrebbe dire, ovviamente il lai, (il) fabliaux,
TO061	45:04-45:04	mh[mh],
TO065	45:04-45:10	[e:]hm tipici:: che so io della:: narrativa breve di area oltanica,
	45:11-45:16	l'exemplum che tra l'altro molto spesso è in latino, e comunque (.) non c'è
	45:16-45:19	come tale in ambito occitanico,
	45:19-45:21	semmai c'è in ambito italico,
	45:21-45:23	la vida e la nova provenzali.
TO061	45:24-45:24	ho [capito].
TO065	45:24-45:24	[perché se no],
TO061	45:24-45:26	sì se no:: [xxx]
TO065	45:25-45:29	[tra l'altro a questo] riguardo mi sono sempre dimenticato di dirle,
	45:29-45:30	sempre in via bav[a],
TO061	45:30-45:31	[m]hmh?
TO065	45:32-45:35	lei dovrebbe cercare un volume che è curato da michelangelo picone
	45:35-45:37	che si intitola il racconto,
	45:38-45:40	è un volume di saggi,
	45:41-45:43	e::hm:::
	45:43-45:47	sul racconto::: romanzo medievale,
	45:48-45:53	e:hm (.) che secondo me le (.) sarà decisamente utile.
	45:53-45:55	[perché è] vero che è un volume dell'ottantacinque.
TO061	45:53-45:53	[(u)tile].
TO065	45:55-45:57	quindi mo:lto datato.
	45:57-46:05	però è altrettanto vero che nell'introduzione picone dice cose molto illuminanti sulla [narrativa] breve: (.) romanza,
TO061	46:03-46:03	[a:h].
	46:05-46:07	perfetto. allora lo va~
TO065	46:07-46:07	e:,

Parlante	Tempo unità	Testo
	46:08–46:13	e lì de:ntro c'è anche la traduzione in italia:no,
	46:13–46:21	del saggio di xxx sul rapporto tr[a la vida d]i xxx (.) e la quarta novella d~e la nona novella della [quarta gi]ornata.
TO061	46:16–46:16	[a::h].
	46:21–46:21	[nel]
TO065	46:22–46:22	[che]
TO061	46:22–46:22	[ho ca]pit(o).
TO065	46:22–46:25	altrimenti lei si dovrebbe leggere in tedesco.
	46:25–46:27	e in[vece lì tr]ova la tradu[zione (.) in:]
TO061	46:25–46:26	[certo].
	46:26–46:28	[perfetto. allor]a sì sì,
TO065	46:28–46:29	bisogna as[solutamente che]
TO061	46:28–46:31	[tanto dopo dovevo and~]=volevo andare l[à, quindi].
TO065	46:30–46:31	[che lo vada a ved]e:re.
TO061	46:31–46:32	perfetto.
TO065	46:32–46:35	a conferma di ciò basti dire che nella tradizione ((legge))
	46:35–46:36	ah ecco una sciocchezza.
	46:37–46:39	oil, oc, sì,
	46:39–46:40	tutte le parole che
	46:40–46:41	eh (.) sì no.
	46:42–46:44	tutte le parole che non sono in italiano van[no in corsivo. eh]?
TO061	46:43–46:46	[(xxx) in corsivo. gi]usto. [è ve:ro]. non ci ho fatto ca:[so].
TO065	46:44–46:45	[quindi].
	46:46–46:49	[a c]onferma di ciò basti dire che >nella tradizione in lingua< d'oil, ((legge))
	46:49–46:51	le più antiche attestazioni del voc~ ((legge))
	46:51–46:53	ecco questa è una cosa che (.) proprio non ho capito.
	46:54–46:56	(a)dessò la rileggiamo insie[me].
TO061	46:55–46:56	[va be](ne).
TO065	46:56–47:03	a conferma di ciò basti dire che nella tradizione in lingua d'oil, (.) le più antiche attestazioni del vocabolo novella, ((legge))
	47:03–47:08	e già non mi piace perché novella è un termine in italiano, e non in antico francese.
	47:08–47:08	ma (.) c'è di più
	47:09–47:13	sottolineano consapevolmente il valore della riscrittura. ((legge))
	47:13–47:19	come appare nell'espression~=nell'espressione, une rime fresq(ue) et no(u)velle. ((legge))
	47:19–47:20	eh ma caspita.
	47:20–47:22	ma qui nouvelle (.) è un aggettivo.
	47:23–47:24	non è: (.) un sostantivo.
	47:25–47:26	cioè qui dice
TO061	47:26–47:26	s:[i].
TO065	47:26–47:28	[u]na rima fresca e nuov[a].
TO061	47:28–47:29	[e nuova].
TO065	47:28–47:31	[eh ma], ma, e:h ma di che cosa stiam parlando?
TO061	47:31–47:33	[e:h è che ho trovato su un:]
TO065	47:31–47:33	[qui la d=~qui la devo un po' riprendere].
TO061	47:33–47:37	allora. non ricordo se fosse vittorio branco o francesco bru:ni.

Parlante	Tempo unità	Testo
	47:37-47:39	che (.) trattava di questo::
	47:40-47:46	(punto) di~ (.) e:hm inseriva questa formula, non dico come spiegazione però riferita proprio al tema della riscrittura.
	47:46-47:48	cioè la novella intesa come genere,
	47:48-47:52	come termine che nasce (.) da=a partire dall'idea di riscrittura.
	47:52-47:54	forse però mi sono espressa male io [nel:]
TO065	47:53-47:54	[eh sì].
TO061	47:54-47:54	nella scrittu~
TO065	47:54-47:55	ciao daniel
TO061	47:56-47:56	(buon)[giorno].
???	47:56-47:56	[ciao].
TO065	47:56-47:57	buon giorno.
	47:57-48:00	e:hm attento a quello che dici perché siamo registrati.
	48:00-48:01	e qu[indi]
TO061	48:00-48:01	((ride))
TO065	48:01-48:02	((ride))
???	48:02-48:03	mamma mia. ((sussurra))
	48:03-48:04	e allora non dico parol[acce]. ((sussurra))
TO065	48:04-48:06	[non] dire parola:cce, non dire cose stran(h)e,
???	48:06-48:07	va bene. ((sussurra))
TO065	48:08-48:09	e:hm no, [ascolti].
???	48:08-48:10	[ti (.) distu]rbo io [xxx]
TO065	48:10-48:11	[no n]o no no.
	48:11-48:15	se non ti disturbiamo n[oi, perché stiamo: rivedendo un po' di (.) cose] sulla tesi,
???	48:12-48:15	[no no no no. parlate (.) parlate. parlate].
TO065	48:15-48:17	e po[i dopo dev]o:
???	48:16-48:17	[fate fate].
TO065	48:18-48:21	devo passare ancora agli uffici a portare la:::
	48:21-48:24	(la) missione di roma della scorsa s[ettimana],
???	48:23-48:28	[beh senti se] per caso finiamo contemporaneamente, t'(accompagno un pezzo così ti racconto (che) [cosa ho fa]tto xxx.
TO065	48:27-48:27	[sì].
	48:28-48:29	allora.
	48:29-48:30	io credo di
	48:30-48:32	dunque. qui c'è un equivoco probabilme:nte.
	48:32-48:33	nel senso che
	48:34-48:36	e:hm (.) tutto questo,
	48:37-48:43	ha a che fare (.) sicuramente con l'idea che (.) la letteratura,
	48:44-48:50	questo tipo di letteratura spesso si proponga come (.) rielaborazione nuova,
	48:51-48:55	rispetto a come dire allo standard un po' stantio della letteratura giullaresca.
	48:56-48:57	questo è verissimo.
	48:58-48:59	rimane il fatto,
	49:02-49:05	che (.) qui, nouvelle è un aggett[ivo].
TO061	49:04-49:05	[è un aggettivo. sì].
TO065	49:05-49:07	[che signifi]ca io faccio una rima

Parlante	Tempo unità	Testo
	49:08–49:09	fresca cioè mai viss[uta],
TO061	49:09–49:09	[mai vis~]
TO065	49:09–49:10	n~ ehm giovan[e],
TO061	49:10–49:11	[gio]vane. nuov(a).
TO065	49:11–49:12	e nuova.
	49:12–49:14	quindi io sono un artista,
	49:15–49:17	che è capace di dare forma
	49:18–49:19	nuova
	49:20–49:21	e linfa nuova,
	49:22–49:25	a contenuti che riprendo dalla tradizione gi[ullaresca].
TO061	49:25–49:25	ho (c)apito.
TO065	49:25–49:26	questo è il sens(o).
TO061	49:26–49:27	mhm[h].
TO065	49:26–49:28	[e]d è un [vero e propr]io topos.
TO061	49:27–49:27	[sì sì].
TO065	49:28–49:30	lo fa anche chrétien.
	49:30–49:32	lo fa (.) [anche chrét]ien de troyes quando dice
TO061	49:30–49:31	[sì].
TO065	49:33–49:37	io (.) no? faccio=riscrivo, (.) una (aventure) che però esiste
	49:37–49:38	che fa
	49:40–49:41	ma (.) qui,
	49:41–49:43	lei non può mischiare:
	49:43–49:48	confondere in senso etimologico di fondere insieme, questioni che riguardano il vocabolo novella,
	49:49–49:51	con questo novelle che è un agg~ è un: agge[tti]vo.
TO061	49:51–49:51	[mh].
TO065	49:51–49:52	questa [frase proprio]
TO061	49:52–49:53	[sì quello no~]=mh.
TO065	49:53–49:54	non sta in piedi.
	49:54–49:56	e anche dice una cosa sbagliata.
	49:57–49:58	cioè
	49:58–50:04	non (.) n:on (.) non so fino a che pu:nto si possa collega:re
	50:04–50:08	il ragionamento sul rapporto tra tradizione (d)i lingua d'oïl e [la nov]ella,
TO061	50:08–50:08	[m:h]
TO065	50:09–50:13	con il fatto che nella letteratura in lingua d'oïl (.) si usi l'aggettivo novel[le]
TO061	50:13–50:14	[n]o[velle]
TO065	50:13–50:18	m~ ma questo [è un] topos letterar[io che non ha nu]lla a che (.) fare [con la novella].
TO061	50:14–50:15	[mh]
	50:16–50:16	[sì sì sì].
	50:18–50:21	[ricontrollo allor]a la fon:te dove:: [ehm]
TO065	50:18–50:19	[ricontrolli].
	50:20–50:22	[ricontro]lli, e poi ne riparliamo.
	50:22–50:23	certo, poi giustamente dice.
	50:23–50:26	spesso utilizzata per descrivere un'operazione condotta ((legge))
TO061	50:26–50:26	mh.

Parlante	Tempo unità	Testo
TO065	50:27-50:33	dai giullari e dai rifattori di lais e fabliaux, >abilissimi a xxx temi narrativi< già ampiamente sfruttati e ormai logori ((legge))
TO061	50:33-50:33	mh[mh].
TO065	50:33-50:34	[ques]to va benissimo.
	50:35-50:39	xxx questa era l'unica cosa se non ricordo male, ma adesso la riguardo velocemente.
	50:39-50:40	che non mi torna:va.
TO061	50:41-50:42	la ricontrollo.
TO065	51:31-51:33	sì, ecco xxx qui (.) per esempio.
	51:33-51:36	ma queste sono sciocchezze. quando lei dice
	51:36-51:39	come dimostra il paziente lavoro dello studioso ((legge))
	51:39-51:40	non c'è bisogno.
	51:40-51:42	come dimostra (.) il paziente lavoro di,
TO061	51:43-51:44	ah.
	51:44-51:44	ho (c)a[pito].
TO065	51:44-51:45	[c(io)è no p]erché uno studioso.
	51:45-51:46	cioè.
TO061	51:46-51:46	sì sì.
TO065	51:47-51:51	tale proposta assolutamente non estranea a forzature ed incertezze, ((legge))
	51:51-51:57	anche questa è un'altra sciocchezza che però forse può aiutarla a rendere la scrittura meno: (.) involuta,
	51:58-52:02	secondo anche le più recenti indicazioni dell'accademia della crusca,
	52:02-52:07	la di eufonica (.) si usa [solo] quando la vocale successiva è la stessa.
TO061	52:04-52:05	[ah].
TO065	52:07-52:10	cioè q[ui non è] necessario scrivere ed incertezze.
TO061	52:08-52:08	[mh].
TO065	52:10-52:12	va benissimo [anche (.) e] incerte:z[ze].
TO061	52:11-52:11	[e incert(e)~]
	52:12-52:13	[ho ca]pito.
TO065	52:13-52:14	certo se [fosse]
TO061	52:14-52:14	[sì lo e]vito.
TO065	52:14-52:16	e (.) evidenze, allora no.
TO061	52:17-52:17	[m:h].
TO065	52:17-52:17	[allo]ra
	52:17-52:19	perché è la stessa voc[ale].
TO061	52:18-52:19	[evid]e~=ho [capito].
TO065	52:19-52:21	[questo va]le [sia per ed che pe]r ad.
TO061	52:19-52:20	[solo quand'è la stessa].
TO065	52:22-52:22	[xxx]?
TO061	52:22-52:23	[sì sì] sì.
TO065	52:38-52:39	ecco. anche qui per esempio no?
	52:39-52:41	(a) proposito di collingwood lee.
	52:41-52:42	lei scrive.
	52:42-52:51	tale proposta (.) assolutamente non estranea a forzature e incertezze, finì per rendere perspicua la limitatezza del confronto con le fonti. ((legge))
	52:51-52:55	a causa non solo della quantità e della qualità dei testi implicati, ((legge))

Parlante	Tempo unità	Testo
	52:55-52:58	ma anche del carattere elusivo della scrittura. ((legge))
	52:58-53:01	che mescita e sfuma, tessere letterarie di provenienza eterogenea. ((legge))
TO061	53:02-53:02	mh
TO065	53:02-53:03	io temo di ave~
	53:03-53:06	io ho intuito cosa lei vuol dire. ma non mi è mica così chiaro sa?
	53:06-53:07	che cosa voleva dire?
TO061	53:08-53:10	che (.) e:m::h
	53:10-53:12	questo approccio è stato abbandonato >proprio per<
	53:12-53:14	non solo per il carattere appunto allusivo della scrittura,
	53:14-53:20	perché (.) effettivamente sono tante fo:nti che vengono mescolate assieme ed è difficile discernere (.) le une dalle a:ltre.
	53:21-53:24	[quin(di) ide]ntificare dei (.) testi specifici di riferimento,
TO065	53:21-53:21	[mh].
TO061	53:25-53:28	ma anche per la quantità delle fonti che sono implicate all'interno del:
	53:28-53:30	di questo gioco intertestuale.
TO065	53:30-53:31	m:h.
TO061	53:31-53:32	però non:
TO065	53:32-53:37	questa fra[se le dispiace]rebbe sc~ ehm=come di(re). ren[derla un po' meno el]littica?
TO061	53:33-53:34	[non è=ehm]
	53:35-53:36	[riscriverla]?
TO065	53:37-53:39	perché a m[e (.) n]on risulta mica chia:ra.
TO061	53:37-53:38	s:i?
TO065	53:40-53:40	allora.
	53:40-53:41	andiamo avanti.
	54:07-54:07	anche qui.
	54:07-54:08	allora lei sc~
	54:08-54:10	a proposito di di girolamo e lee
	54:10-54:10	lei scriv(e)
	54:10-54:13	i due studiosi concordano infatti nell'affermare che ((legge))
	54:13-54:17	scritto così, sembra che si tratti di due interventi diversi,
	54:18-54:21	in cui (.) come a volte capita, due studiosi (.) sono con[cordi su].
TO061	54:21-54:22	[d'accordo].
TO065	54:22-54:23	in realtà, è un in[terv]ento solo.
TO061	54:22-54:23	[mh].
TO065	54:24-54:24	allora.
	54:24-54:24	non,
	54:24-54:27	i due studiosi concordano infatti nell'affermare ((legge))
	54:27-54:29	i due studiosi infatti aff[ermano che],
TO061	54:28-54:29	[affermano].
TO065	54:29-54:31	perché si tratta di un unico inter[vento].
TO061	54:31-54:31	[mhmh].
TO065	54:32-54:32	mh?
TO061	54:32-54:33	sì effettiv[amente sì].
TO065	54:32-54:37	non si tratta di concordare (.) di più interventi che (.) su su un certo [tema].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO061	54:37–54:37	[certo].
TO065	55:26–55:27	xxx di un testo. ((legge))
	55:29–55:31	a un racconto particolare, ((legge))
	55:31–55:32	((mugugna))
	55:32–55:34	a un genere preesistente. ((legge))
	55:34–55:36	cerca di xxx ((legge))
	55:41–55:41	sì.
	55:41–55:42	per esempio anche qui no?
	55:42–55:45	si cercherà di dimostrare ricorrendo ad alcuni esempi paradigmatici ((legge))
	55:45–55:47	(di novelle), è assolutamente inutile.
	55:47–55:49	e: complica soltanto [la fo]rma.
TO061	55:49–55:49	[mh].
TO065	55:49–55:50	stiam parlando di quello,
	55:51–55:56	ricorrendo ad alcuni xxx paradigmatici, che tale quadripartizione non deve essere considerata fine a sé stessa. ((legge))
???	56:05–56:07	centottantacinque. ((sussurra))
TO065	56:13–56:14	un'altra pic~
	56:14–56:22	m:h visto che: lei giustamente richiamava prima l'attenzione sulla necessità di essere sempre (.) coerenti con sé stessi,
	56:24–56:25	sembrerà una sciocchezza,
	56:25–56:28	però ma (.) lei, e secondo me così bisogna fare,
	56:28–56:32	almeno la prima volta che cita (.) uno studioso, lo cita con nome e cognome.
	56:32–56:33	no?
TO061	56:32–56:33	[sì].
TO065	56:33–56:34	[mich]elan[gelo picone].
TO061	56:33–56:35	[e poi dopo solo co]n il cognome.
TO065	56:35–56:35	va benissimo.
	56:36–56:37	e allora perché qui no?
TO061	56:39–56:39	qui?
	56:39–56:40	x ah già.
	56:40–56:41	giusto. [è vero].
TO065	56:40–56:41	[c(io)è attenzio]ne.
	56:41–56:42	cioè (bisogna) es[sere c]oeren[ti].
TO061	56:41–56:42	[mh].
	56:42–56:44	[sì sì sì, non me ne ero ac]cort[a].
TO065	56:42–56:43	[altrimenti],
	56:43–56:44	[no], ma cer[to].
TO061	56:44–56:44	[mh].
TO065	56:44–56:46	e:hm (no)n è grave.
TO061	56:46–56:46	s[ì sì sì].
TO065	56:46–56:47	[però, già] che ci siamo.
TO061	56:47–56:48	certo.
TO065	56:48–56:48	e:h?
	57:07–57:08	poi,
	57:08–57:10	sempre (su) questioni stilistiche,
	57:10–57:12	ehm è vero che ormai è invalso

Parlante	Tempo unità	Testo
	57:12–57:14	però secondo me è (.) più chiaro,
	57:14–57:15	non
	57:15–57:17	sia s[ia, non si]a che.
TO061	57:16–57:16	[sia sia].
TO065	57:17–57:17	mh?
	57:17–57:18	[xxx]
TO061	57:17–57:21	[sì sono sempre in] dubbio:: su met~=su mettere uno o l'alt(ro).
TO065	57:54–57:55	anche questo.
	57:55–57:57	è ormai una forma inva:lsa.
	57:57–57:59	però io continuo a pensare che
	58:01–58:03	questa roba qua va scritta separata.
	58:03–58:04	innanzi,
	58:04–58:04	[tutto].
TO061	58:04–58:05	[ah. inn]anzi tutto?
	58:06–58:06	ah.
TO065	58:07–58:09	anche se ormai è nell'uso::
	58:09–58:09	però,
	58:09–58:14	teoricamente quella lì è una preposizione, che non ha ancora [raggiun]to una formula=come dire
TO061	58:12–58:13	[m:h].
TO065	58:15–58:16	poi ormai lo scrivono tutti.
	58:17–58:18	an[che fior di stu~]
TO061	58:17–58:19	[non si è univerb]ata anc[ora].
TO065	58:18–58:22	[anch]e, anche fior di s[tudiosi scri]vono innanzi tutto tutto attaccato.
TO061	58:20–58:20	[capito].
TO065	58:22–58:22	per[ò],
TO061	58:22–58:22	[a]h.
TO065	58:23–58:24	io preferirei staccato.
TO061	58:24–58:25	va bene.
TO065	58:41–58:43	ecco proprio su questa cosa qui:,
	58:44–58:45	su questa:
	58:45–58:53	discorso diciamo del (.) fabliaux, come genere che: (.) presenta dei (.) tipi, e non dei [pers]onaggi,
TO061	58:52–58:52	[mh].
TO065	58:53–58:55	in prospettiva dell'evoluzione della novella
	58:56–59:00	in quell'introduzione di picone di cui p[arlavamo prima dice] cos[e assolutamente i]mporta:nti.
TO061	58:57–58:58	[ah. è utile].
	58:58–58:59	[perfetto].
TO065	59:37–59:37	ecco.
	59:38–59:40	visto che lei (ap)punto (.) sa scrivere,
	59:40–59:42	allora le faccio proprio notare tutto, ma proprio tutto.
TO061	59:42–59:42	((ride))
TO065	59:42–59:44	leggo con lei questa frase.
TO061	59:44–59:44	[va bene].
TO065	59:44–59:51	[inf]ine lo studioso esalta, (.) la capacità della novella di innalzare l'arte della parola mediante l'atto diegetico. ((legge))

Parlante	Tempo unità	Testo
	59:51–59:52	e fin qua ci siamo.
	59:52–59:54	dimostrando che la parola:, ((legge))
	59:54–59:56	e dunque la letteratura:, ((legge))
	59:57–1:00:00	è in grado di eclissare il dato bana:le. ((legge))
	1:00:00–1:00:01	no.
	1:00:01–1:00:03	perché [se (l)ei lo scri]ve così,
TO061	1:00:02–1:00:02	[xxx]
TO065	1:00:03–1:00:05	la parola, (.) e dunque la letteratura,
TO061	1:00:06–1:00:07	s:ì [non si capi~]
TO065	1:00:06–1:00:08	[abbiamo un sogget]to duplice.
	1:00:08–1:00:10	[e il verbo deve] essere plur[a:le].
TO061	1:00:08–1:00:09	[xxx]
	1:00:10–1:00:11	[plur]a:le è vero.
	1:00:11–1:00:11	mh.
TO065	1:00:12–1:00:12	allora.
	1:00:12–1:00:13	o lei mi scrive.
	1:00:14–1:00:18	dimostrando che la parola. (.) e con essa la le[tteratura], è in gr[a~]
TO061	1:00:16–1:00:17	[letteratura].
	1:00:18–1:00:18	[mh].
TO065	1:00:18–1:00:19	[allora] mi sta bene.
TO061	1:00:19–1:00:21	sì [così sono due sogge:tti].
TO065	1:00:19–1:00:22	[altrimenti scritta così, son] due sogget[ti].
TO061	1:00:22–1:00:22	[mh]=è vero.
	1:00:23–1:00:23	mhmh.
TO065	1:00:24–1:00:24	però.
	1:00:25–1:00:25	d[etto qu]esto,
TO061	1:00:25–1:00:25	[>si sì sì<].
TO065	1:00:25–1:00:30	adesso questo qua glielo ridò così lei hai i miei seg[(nalacc)i e si ri]cor[da su cosa deve lavora:]re,
TO061	1:00:27–1:00:28	[ah grazie].
	1:00:28–1:00:30	[la prossima volta ne porto due].
TO065	1:00:31–1:00:32	sì è me:gliò,
	1:00:32–1:00:32	però,
	1:00:32–1:00:33	devo dire.
	1:00:33–1:00:35	lei sa (.) fortunatamente sa scrivere,
	1:00:35–1:00:38	corregga solo le impostazioni grafico e [tipografi]che, e
TO061	1:00:37–1:00:38	[grafiche].
TO065	1:00:39–1:00:41	soprattutto il discorso del
	1:00:41–1:00:41	come dire.
	1:00:41–1:00:44	attribuire (.) a ognuno il proprio.
	1:00:44–1:00:49	e quindi tutte le volte che riprende da qualcuno, indicarlo chiara- mente con [un confr]o:nta,
TO061	1:00:48–1:00:48	[ce:rtò].
TO065	1:00:51–1:00:53	faccia questi: lav[ori che le ho detto],
TO061	1:00:52–1:00:53	[(che) mi sono appuntata],
TO065	1:00:53–1:00:58	[cont]rolli arli~, fa~=facciamo un punto in: (.) un repertorio.
TO061	1:00:59–1:01:00	di nov[elle e fabliaux].
TO065	1:00:59–1:01:01	[poi (.) di n]ovelle e fabliaux.

Parlante	Tempo unità	Testo
	1:01:01–1:01:05	poi un controllo su quei fabliaux su arlima per ve[dere cosa] c'è di rece:n[te],
TO061	1:01:03–1:01:03	[mhmh],
	1:01:04–1:01:05	[sì]?
TO065	1:01:06–1:01:08	e::hm
	1:01:08–1:01:10	e poi bisognerà che lei,
	1:01:10–1:01:14	oltre che appunto su: brusegan o al[tri aut]ori italiani,
TO061	1:01:13–1:01:13	[mhmh],
	1:01:14–1:01:16	cer[(chi ricerchi) su:]
TO065	1:01:14–1:01:17	[si vada poi a vedere l'edizione di] noomen e van den [boog]aard.
TO061	1:01:16–1:01:16	[mh].
TO065	1:01:17–1:01:19	e per il resto, continuiamo a lavorare così,
	1:01:19–1:01:19	p[er il mome~]
TO061	1:01:19–1:01:20	[benis]simo.
TO065	1:01:20–1:01:21	e poi mi scrive,
	1:01:21–1:01:23	a pro[posit]o di ne[ri].
TO061	1:01:22–1:01:22	[sì]?
	1:01:23–1:01:23	[di neri].
TO065	1:01:23–1:01:25	[così io poi sc]rivo a ne[ri].
TO061	1:01:23–1:01:24	[sì sì].
	1:01:24–1:01:25	[v]a be[ne].
TO065	1:01:25–1:01:25	[mh]?
TO061	1:01:25–1:01:26	d'ac[cordo].
TO065	1:01:25–1:01:26	[d'accordo]?
TO061	1:01:26–1:01:27	[g]razie.
TO065	1:01:27–1:01:29	direi che per il momento è tutto.
	1:01:29–1:01:29	[mh]?
TO061	1:01:29–1:01:30	[b]enissimo.
TO065	1:01:31–1:01:31	buon lavoro.
TO061	1:01:31–1:01:32	grazie.
TO065	1:01:36–1:01:36	arrive[derci].
TO061	1:01:36–1:01:37	[arrivederci grazie].
TO065	1:01:36–1:01:38	[arriveder]ci. arrivederci.
	1:01:38–1:01:41	dica pure per favore al s[uo: collega che],
TO061	1:01:40–1:01:42	[ah sì. di (.) prendere] il registra[tore].
TO065	1:01:41–1:01:43	[che abbi]am]o finito. [grazie].
TO061	1:01:42–1:01:43	[va bene].
	1:01:43–1:01:44	arriveder[ci].
???	1:01:43–1:01:45	[arrive]derci. buon giorno signorina.
TO065	1:01:51–1:01:56	allora. senti io: visto che ho finito prima del previsto, perché questa è decisamente brava,
???	1:01:56–1:01:57	mhmh?
TO065	1:01:57–1:01:58	e::hm
	1:01:59–1:02:03	farei un salto agli uffici a [portar]e questa roba, e poi torno qua così ci parliamo.
???	1:02:00–1:02:01	[vai].
	1:02:03–1:02:05	non so però se mi ritrovi perché io dev[o:]
TO065	1:02:05–1:02:07	[e] allora (.) ti aspetto e andiamo insieme.

Parlante	Tempo unità	Testo
???	1:02:08–1:02:12	eh ma io devo ancora: io neavrò almeno ancora per venti mi:nuti eh miche[le]
TO065	1:02:12–1:02:12	[mh].
	1:02:15–1:02:16	[(aspetta aspetta)].
	1:02:16–1:02:17	xxx
	1:02:17–1:02:19	(ag)giustiamo 'sto coso però perché,
	1:02:19–1:02:20	guarda. oppure glielo porto fuori, sp~
	1:02:20–1:02:21	glielo porto fuori.
	1:02:22–1:02:23	facciam prima.
	1:02:23–1:02:24	(per)ché
TO071	1:02:29–1:02:31	grazie professore, sta[vo (.) venendo io da lei].
TO065	1:02:30–1:02:31	[ci vediamo lunedì:]?
	1:02:32–1:02:32	giusto?
	1:02:32–1:02:34	mi ha detto che viene alla lezio[ne di]
TO071	1:02:34–1:02:35	[sì, e]sattamente.
	1:02:35–1:02:36	grazie [mille].
TO065	1:02:35–1:02:36	[xxx arrivederci].
TO071	1:02:36–1:02:36	[grazie ancora].
	1:02:36–1:02:37	[ar]rivederci.